



BIBLIOTECA ELECTRÓNICA
de
GEMINIS PAPELES DE SALUD

<http://www.herbogeminis.com>

LA VUELTA DE MARTÍN FIERRO

I

MARTIN FIERRO

Atención pido al silencio
y silencio a la atención,
que voy en esta ocasión,
si me ayuda la memoria,
a mostrarles que a mi historia
le faltaba lo mejor.

397

Viene uno como dormido
cuando vuelve del desierto;
veré si a explicarme acierto
entre gente tan bizarra
y si al sentir la guitarra
de mi sueño me despierto.

398

Siento que mi pecho tiembla,
que se turba mi razón,
y de la viguela al son
imploro a la alma de un sabio
que venga a mover mi labio
y alentar mi corazón

399

Si no llego a treinta y una
de fijo en treinta me planto,
y esta confianza adelanto
porque recibí en mi mismo,
con el agua del bautismo,
la facultá para el canto.

400

Tanto el pobre como el rico
la razón me la han de dar;
y si llegan a escuchar
lo que explicaré a mi modo,
digo que no han de rair todos:
algunos han de llorar.

401

Mucho tiene que contar
el que tuvo que sufrir,
y empezaré por pedir
no duden de cuanto digo;
pues debe creerse al testigo
si no pagan por mentir.

402

Gracias le doy a la virgen,
gracias le doy al Señor,



408

Lo que pinta este pincel
ni el tiempo lo ha de borrar;
ninguno se ha de animar
a corregirme la plana;
no pinta quien tiene gana
sino quien sabe pintar.

409

Y no piensen los oyentes
que del saber hago alarde;
he conocido aunque tarde,
sin haberme arrepentido,
que es pecado cometido
el decir ciertas verdades.

410

Pero voy en mi camino
y nada me ladiará;
he de decir la verdá;
de naides soy adulón;
aqui no hay imitación;
esta es pura realidá.

411

Y el que me quiera enmendar
mucho tiene que saber;
tiene mucho que aprender
el que me sepa escuchar;

416

Aunque rompí el estrumento
por no volverme a tentar,
tengo tanto que contar
y cosas de tal calibre,
que Dios quiera que se libre
el que me enseñó a templar.

417

De naides sigo el ejemplo,
naides a dirigirme viene;
yo digo cuanto conviene,
y el que en tal güeya se planta,
debe cantar, cuando canta,
con toda la voz que tiene.

418

He visto rodar la bola
y no se quiere parar;
al fin de tanto rodar
me he decidido a venir
a ver si puedo vivir
y me dejan trabajar.

419

Sé dirigir la mansera
y tambien echar un pial;
sé correr en un rodeo,
trabajar en un corral;

porque entre tanto rigor
y habiendo perdido tanto,
no perdí mi amor al canto
ni mi voz como cantor.

403

Que cante todo viviente
otorgó el Eterno Padre;
cante todo el que le cuadre
como lo hacemos los dos
pues sólo no tiene voz
el ser que no tiene sangre.

404

Canta el pueblero... Y es pueta;
canta el gaucho... Y, ¡ay Jesús!,
Lo miran como avestruz,
su inorancia los asombra;
mas siempre sirven las sombras
para distinguir la luz.

405

El campo es del inorante,
el pueblo del hombre estruido;
yo que en el campo he nacido
digo que mis cantos son
para los unos... Sonidos,
y para otros... Intención.

406

Yo he conocido cantores
que era un gusto el escuchar;
mas no quieren opinar
y se divierten cantando;
pero yo canto opinando,
que es mi modo de cantar.

407

El que va por esta senda
cuanto sabe desembucha,
y aunque mi cencia no es mucha,
esto en mi favor previene;
yo se el corazón que tiene
el que con gusto me escucha.

tiene mucho que rumiar
el que me quiera entender.

412

Más que yo y cuantos me oigan,
más que las cosas que tratan,
más que los que ellos relatan,
mis cantos han de durar;
mucho ha habido que mascar
para echar esta bravata.

413

Brotan quejas de mi pecho,
brota un lamento sentido;
y es tanto lo que he sufrido
y males de tal tamaño
que reto a todos los años
a que traigan el olvido.

414

Ya verán si me despierto
cómo se compone el baile;
y no se sorprenda naides
si mayor fuego me anima;
porque quiero alzar la prima
como pa tocar al aire.

415

Y con la cuerda tirante
dende que ese tono elija,
yo no he de aflojar manija
mientras que la voz no pierda,
si no se corta la cuerda
o no cede la clavija.

me se sentar en un pértigo
lo mesmo que en un bagual.

420

Y enpriéstenmé su atención
si así me quieren honrar
de no, tendré que callar,
pues el pájaro cantor
jamás se para de cantar
en árbol que no da flor.

421

Hay trapitos que golpiar
y de aquí no me levanto;
si quieren que desembuche:
tengo que decirles tanto
que les mando que me escuchen.

422

Déjenmé tomar un trago:
estas son otras cuarenta
mi garganta esta sedienta,
y de esto no me abochorno,
pues el viejo, como el horno,
por la boca se calienta.



Martín
Fierro

la vuelta de
Martín Fierro



II

423

Triste suena mi guitarra
y el sunto lo requiere;
ninguno alegrías espere
sino sentidos lamentos
de aquel que en duros tormentos
nace, crece, vive y muere.

424

Es triste dejar sus pagos
y largarse a tierra ajena
llevándose la alma llena
de tormentos y dolores;
mas nos llevan los rigores
como el pampero a la arena.

425

Irse a cruzar el desierto
lo mismo que un forajido,
dejando aquí en el olvido,
como dejamos nosotros,
su mujer en brazos de otro
y sus hijitos perdidos.

426

¡Cuantas veces al cruzar
en esa inmensa llanura,
al verse en tal desventura
y tan lejos de los suyos,
se tira uno entre los yuyos
a llorar con amargura!

427

En la orilla de un arroyo
solitario lo pasaba,
en mil cosas cavilaba
y, a una güelta repentina,
se me hacía ver a mi china
o escuchar que me llamaba.

428

Y las aguas serenítas
bebe el pingo trago a trago,
mientras sin ningún halago
pasa uno hasta sin comer,
por pensar en su mujer,
en sus hijos y en su pago.

429

Recordarán que con Cruz
para el desierto tiramos
en la pampa nos entramos,
cayendo, por fin del viaje,
a unos toldos de salvajes,
los primeros que encontramos.

430

La desgracia nos seguía:



435

Cruz se dispuso a morir
peliando y me convidó.
"Aguantemos", dije yo,
"El fuego hasta que nos quemem".
Menos los peligros teme
quien más veces lo venció.

436

Se debe ser mas prudente
cuando el peligro es mayor;
siempre se salva mejor
andando con alvertencia
porque no está la prudencia
reñida con el valor.

437

Vino al fin el lenguaraz
como a trairnos el perdón;
nos dijo: "La salvación
se la deben a un cacique;
me manda que les esplique
que se trata de un malón.

438

"Les ha dicho a los demás
que ustedes quedan cautivos
por si cain algunos vivos
en poder de los cristianos,
rescatar a sus hermanos
con estos dos fugitivos."

439

Volvieron al parlamento
a tratar de sus alianzas,

443

Se vuelve aquello un incendio
mas feo que la mesma guerra:
entre una nube de tierra
se hizo allí una mezcolanza
de potros, indios y lanzas,
con alaridos que aterran.

444

Parece un baile de fieras
sigún yo me lo imagino;
era inmenso el remolino,
las voces aterradoras;
hasta que al fin de dos horas
se aplacó aquel torbellino.

445

De noche formaban cerco
y en el centro nos ponían;
para mostrar que querían
quitarnos toda esperanza,
ocho o diez filas de lanzas
alrededor nos hacían.

446

Allí estaban vigilante
cuidandonos a porfia;
cuando roncar parecía
"Huincá", gritaba cualquiera,
y toda la fila entera
"Huincá", "Huincá", repetía.

447

Pero el indio es dormilón
y tiene un sueño projundo;

llegamos en mal momento;
estaban de parlamento
tratando de una invasión
y el indio en tal ocasión
recela hasta de su aliento.

431
Se armó un tremendo alboroto
cuando nos vieron llegar;
no podíamos aplacar
tan peligroso hervidero;
nos tomaron por bomberos
y nos quisieron lanzar.

432
Nos quitaron los caballos
a los muy pocos minutos;
estaban irresolutos;
¿quién sabe qué pretendían!
Por los ojos nos metían
las lanzas aquellos brutos.

433
Y déle en su lengüeteo
hacer gestos y cabriolas;
uno desató las bolas
y se nos vino enseguida;
ya no creíamos con vida
salvar ni por carambola.

434
Alla no hay misericordia
ni esperanza que tener;
el indio es de parecer
que siempre matar se debe,
pues la sangre que no bebe
le gusta verla correr.

o tal vez de las matanzas,
y, conforme les detallo,
hicieron cerco a caballo
recostándose en las lanzas.

440
Dentra al centro un indio viejo
y allí a lengüetiar se larga;
¿quién sabe qué les encarga!
Pero toda la riunión
lo escuchó con atención
lo menos tres horas largas.

441
Pegó al fin tres alaridos
y ya principiaba otra danza;
para mostrar su pujanza
y dar pruebas de jinete,
dió riendas rayando el flete
y revolviendo la lanza.

442
Recorre luego la fila,
frente a cada indio se para,
lo amenaza cara a cara
y, en su juria, aquel maldito
acompaña con su grito
el cimbrar de la tacuara.

es roncador sin segundo
y en tal confianza es su vida,
que ronca a pata tendida
aunque se de güelta el mundo.

448
Nos aviriguaban todo
como aquel que se previene,
porque siempre les conviene
saber las juerzas que andan,
donde estan, quienes las mandan,
que caballos y armas tienen.

449
A cada respuesta nuestra
uno hace una exclamación,
y luego en continuación
aquellos indios feroces,
cientos y cientos de voces
repiten al mismo son.

450
Y aquella voz de un solo,
que empieza por un gruñido,
lega hasta ser alarido
de toda la muchedumbre,
y así adquieren la costumbre
de pegar esos bramidos.



la vuelta de
Martín Fierro



III

451

De ese modo nos hallamos
empeños en la partida;
no hay que darla por perdida
por dura que sea la suerte,
ni que pensar en la muerte,
sino en soportar la vida.

452

Se endurece el corazón,
no teme peligro alguno;
por encontrarlo oportuno
allí juramos los dos:
respetar tan sólo a Dios;
de Dios abajo, a ninguno.

453

El mal es árbol que crece
y que cortado retoña;
la gente esperta o bisoña
sufre de infinitos modos;
la tierra es madre de todos,
pero también da ponzoña.

454

Mas todo varón prudente
sufre tranquilo sus males;
yo siempre los hallo iguales
en cualquier senda que elijo;
la desgracia tiene hijos,
aunque ella no tiene madre.

455

Y al que le toca la herencia,
donde quiera halla su ruina:
lo que la suerte destina
no puede el hombre evitar,
porque el cardo ha de pinchar
es que nace con espinas.

456

Es el destino del pobre
un continuo zafarrancho
y pasa como el carancho,
porque el mal nunca se sacia,
si el viento de la desgracia
vuela las pajas del rancho.

457

Mas quien manda los pesares
manda también el consuelo:
la luz que baja del cielo
alumbra al más encumbrao,
y hasta el pelo mas delgao
hace su sombra en el suelo.

459

El indio pasa la vida
robando o echao de panza;
la única ley es la lanza
a que se ha de someter:
lo que le falta en saber
lo suple con descondianza.

460

Fuera cosa de engarzarlo
a un indio caritativo:
es duro con el cautivo,
le dan un trato horroroso;
es astuto y receloso,
es audaz y vengativo.

461

No hay que pedirle favor
ni que aguardar tolerancia;
movidos por su inorancia
y de puro desconfiaos,
nos pusieron separaos
bajo sutil vigilancia.

462

No pude tener con Cruz
ninguna conversación:
no nos daban ocasión,
nos trataban como ajenos
como dos años, lo menos,
duro esta separación.

463

Relatar nuestras penurias
fuera alargar el asunto.
Les diré sobre este punto
que a los dos años recién
nos hizo el cacique el bien
de dejarnos vivir juntos.

464

Nos retiramos con Cruz
a la orilla de un pajal;
por no pasarlo tan mal
hicimos como un bendito
en el desierto infinito,
con dos cueros de bagual.

465

Fuimos a esconder allí
nuestra pobre situación,
aliviando con la unión
aquel duro cautiverio,
tristes como un cementerio
al toque de la oración.

467

Cuando es manso el ternerito
en cualquier vaca se priende;
el que es gaucho esto lo entiende
y ha de entender si le digo
que andábamos con mi amigo
como pan que no se vende.

468

Guarecidos en el toldo
charlábamos mano a mano:
eramos dos veteranos
mansos pa las sabandijas,
arrumbaos como cubijas
cuando calienta el verano.

469

El alimento no abunda
por mas empeño que se haga;
lo pasa uno como plaga,
ejercitando la industria,
y siempre como la nutria
viviendo a la orilla del agua.

470

En semejante ejercicio
se hace diestro el cazador:
cai el piche engordador,
cai el pájaro que trina;
todo bicho que camina
va parar al asador.

471

Pues allí a los cuatro vientos
la persecución se lleva;
nadie escapa de la leva
y dende que el alba asoma
ya recorre uno la loma,
el bajo, el nido y la cueva.

472

El que vive de la caza
a cualquier bicho se atreve,
que pluma o cáscara lleve,
pues, cuando la hambre se siente,
el hombre le clava el diente
a todo lo que se mueve.

473

En las sagradas alturas
esta el Máestro principal
que enseña a cada animal
a procurarse el sustento,
y le brinda el alimento
a todo ser racional.

458

Pero por más que uno sufra
un rigor que lo atormente,
no debe bajar la frente
nunca, por ningún motivo:
el álamo es mas altivo
y gime constantemente.

466

Debe el hombre ser valiente
si ha rodar se determina,
primero, cuando camina;
segundo, cuando descansa;
pues en aquellas andanzas
perece el que se acoquina.

474

Y aves y bichos y pejes
se mantienen de mil modos:
pero el hombre en su acomodo
es curioso de oserver:
es el que sabe llorar
y es el que los come a todos.



la vuelta de
Martín Fierro



IV

- 475
Antes de aclarar el día
empieza el indio a aturdir
la pampa con su rugir,
y en alguna madrugada,
sin que sintiéramos nada,
se largaban a invadir.
- 476
Primero entierran las prendas
en cuevas como peludos;
y aquellos indios cerdudos,
siempre llenos de recelos,
en los caballos en pelos
se vienen medio desnudos.
- 477
Para pegar el malón
el mejor flete procuran;
y como es su arma segura
vienen con la lanza sola,
y varios pares de bolas
atados a la cintura.
- 478
De ese modo anda liviano
no fatiga al mancarrón;
es su espuela en el malón,
después de bien afilao,
un cuernito de venao
que se amarra en el garrón.
- 479
El indio que tiene un pingo
que se llega a distinguir,
lo cuida hasta pa dormir;
de ese cudad es esclavo.
Se lo alquila a otro indio bravo
cuando vienen a invadir.
- 480
Por vigilarlo no come
y ni aun el sueño concilia:
sólo en eso no hay desidia;
de noche les asiguro,
para tenerlo siguro
le hace cerco la familia.
- 481
Por eso habrán visto ustedes,
si en el caso se han hallao,
y si no lo han observao,
tenganló dende hoy presente,
que todo pampa valiente
anda siempre bien montao.
- viene en dirección sigura
y jamas a su capricho;
no se les escapa bicho
en la noche mas oscura.
- 483
Caminan entre nieblas
con un cerco bien formao;
lo estrechan con gran cuidao
y agarran, al aclarar,
ñanduces, gamas, venaos,
cuanto a podido dentrar.
- 484
Su señal es un humito
que se eleva muy arriba,
y no hay quien no lo aperciba
con esa vista que tienen;
de todas partes se vienen
a engrosar la comitiva.
- 485
Ansina se van juntando,
hasta hacer esas riuniones
que cain en las invasiones
en número tan crecido;
para formarla han salido
de los últimos rincones.
- 486
Es guerra cruel la del indio
porque viene como fiera;
atropella donde quiera
y de asolar no se cansa;
de su pingo y de su lanza
toda salvacion espera.
- 487
Debe atarse bien la faja
quien a aguardarlo se atreva;
siempre mala intención lleva,
y, como tiene alma grande,
no hay plegaria que lo ablande
ni dolor que lo conmueva.
- 488
Odía de muerte al cristiano,
hace guerra sin cuartel;
para matar es sin yel,
es fiero de condición;
no golpia la compasión
en el pecho del infiel.
- 489
Tiene la vista del águila,
ni fiera de que no aprienda
un instinto de crueldá.
- 490
Es tenaz en su barbarie:
no esperen verlo cambiar;
el deseo de mejorar
en su rudeza no cabe;
el bárbaro solo sabe
emborracharse y peliar.
- 491
El indio nunca ríe,
y el pretenderlo es en vano,
ni cuando festeja ufano
el triunfo en sus correrías;
la risa en sus alegrías
le pertenece al cristiano.
- 492
Se cruzan en el desierto
como un animal feroz;
dan cada alarido atroz
que hace erizar los cabellos;
parece que a todos ellos
los ha maldecido Dios.
- 493
Todo el peso del trabajo
lo dejan a las mujeres:
el indio es indio y no quiere
apiar de su condición
ha nacido indio ladrón
y como indio ladrón muere.
- 494
El que envenenan sus armas
les mandan sus hechiceras;
y como ni a Dios veneran,
nada a los pampa contiene:
hasta los nombres que tienen
son de animales y fieras.
- 495
Y son, ¡por Cristo bendito!,
Los más desasiaos del mundo:
esos indios vagabundos,
con repunancia me acuerdo,
viven lo mesmo que el cerdo
en esos toldos inmundos.
- 496
Naides puede imaginar
una miseria mayor;
su pobreza causa horror;

482

Marcha el indio a trote largo,
paso que rinde y que dura;

del leon la temeridá;
en el desierto no habrá
animal que él no lo entienda,

no sabe aquel indio bruto
que la tiera no da fruto
si no la riega el sudor.



la vuelta de
Martín Fierro



V

497

Aquel desierto se agita
cuando la invasion regresa;
llevan miles de cabezas
de vacuno y yeguarizo;
pa no afligirse es preciso
tener bastante firmeza.

498

Aquello es un hervidero
de pampas -un celemín-.
Cuando riunen el botín
juntando toda la hacienda,
es cantidá tan tremenda
que no alcanza a verse el fin.

499

Vuelven las chinas cargadas
con las prendas en montón;
aflige esa destrucción:
acomodaos en cargueros
llevan negocios enteros
que han saquiado en la invasión.

500

Su pretensión es robar,
no quedar en el pantano;
viene a tierra de cristianos
como juria del infierno;
no se llevan al Gobierno
poerque no lo hallan a mano.

501

Vuelven locos de contento
cuando han venido a la fija;
antes que ninguno elija
empiezan con todo empeño,
como dijo un santiagueño,
a hacerse la repartija.

502

Se reparten el botín
con igualdad, sin malicia;
no muestra el indio codicia,
ninguna falta comete:
solo en eso se somete
a una regla de justicia.

503

Y cada cual con lo suyo
a sus toldos enderieza;
luego la matanza empieza
tan sin razon ni motivo,
que no queda animal vivo
de esos miles de cabezas.

509

Son salvajes por completo
hasta pa su diversión,
pues hacen una junción
que naides se la imagina;
recien le toca a la china
el hacer su papelón.

510

Cuando el hombre es mas salvaje
trata pior a la mujer:
yo no sé que pueda haber
sin ella dicha ni goce.
¡Feliz el que la conoce
y logra hacerse querer!

511

Todo el que entiende la vida
busca a su lao los placeres;
justo es que las considere
el hombre de corazón;
sólo los cobardes son
valientes con sus mujeres.

512

Pa servir a un desgraciao
pronta la mujer está;
cuando en su camino va
no hay peligro que le asuste;
ni hay una a quien no le guste
una obra de caridá.

513

No se allará una mujer
a la que esto no le cuadre;
yo alabo al Eterno Padre,
no porque las hizo bellas,
sino porque a todas ellas
les dió corazón de madre.

514

Es piadosa y diligente
y sufrida en los trabajos;
tal vez su valor rebajo
aunque la estimo bastante;
mas los indios inorantes
la trata al estropajo.

515

Echan la alma trabajando
bajo el mas duro rigor;
el marido es su Señor,
como tirano la manda,
porque el indio no se ablanda



521

A un lao están los caciques,
capitanejos y el trompa
tocando con toda pompa
como un toque de fajina;
adentro muere la china,
sin que aquel circulo rompa.

504

Y satisfecho el salvaje
de que su oficio ha cumplido,
lo pasa por ahí tendido
volviendo a su haraganiar,
y entra la china a cueñar
con un afán desmedido.

505

A veces a tierra adentro
algunas puntas se llevan;
pero hay pocos que se atreven
a hacer esas incursiones,
porque otros indios ladrones
les suelen pelar la breva.

506

Pero pienso que los pampas
deben de ser los más rudos;
aunque andan medio desnudos
ni su conveniencia entienden:
por una vaca que venden
quinientas matan al ñudo.

507

Estas cosas y otras piores
las he visto muchos años;
pero si yo no me engaño
concluyó ese vandalaje,
y esos bárbaros salvajes
no podrán hacer más daño.

508

Las tribus están deshechas;
los caciques más altivos
están muertos o cautivos,
privados de toda esperanza,
y de la chusma y de la lanza,
ya muy pocos quedan vivos.

ni siquiera en el amor.

516

No tiene cariño a naidés
ni sabe lo que es amar.
¿Ni que se puede esperar
de aquellos pechos de bronce?
Yo los conocí al llegar
y los calé dende entonces.

517

Mientras tiene qué comer
permanece sosegao;
yo que en sus toldos he estao
y sus costumbres o servo,
digo que es como aquel cuervo
que no volvió del mandao.

518

Es para él como un juguete
escupir un crucifijo;
pienso que Dios los maldijo
y ansina al ñudo desato:
el indio, el cerdo y el gato
redaman sangre del hijo.

519

Más ya con cuentos de pampas
no ocuparé su atención;
debo pedirles perdón,
pues sin querer me distraje;
por hablar de esos salvajeos
me olvidé de la junción.

520

Hacen un cerco de lanzas,
los indios quedan ajuera;
dentra la china ligera
como yeguada en la trilla,
y empieza allí la cuadrilla
a dar güeltas en la era.

522

Muchas veces se les oyen
a las pobres los quejidos;
mas son lamentos perdidos:
al rededor del cercao,
en el suelo están mamaos
los indios dando alaridos.

523

Su canto es una palabra
y de ahí no salen jamás;
llevan todas el compás
"Ioká-ioká" repitiendo;
me parece estarlas viendo
mas fieras que Satanás.

524

Al trote dentro del cerco,
sudando, hambrientas, juriosas,
desgreñadas y rotosas,
de sol a sol se lo llevan:
bailan aunque truene o llueva,
cantando la misma cosa.



la vuelta de
Martín Fierro



VI

- 525
el tiempo sigue su giro
y nosotros, solitarios;
de los indios sanguinarios
no teníamos qué esperar;
el que nos salvó al llegar
era el más hospitalario.
- 526
Mostró noble corazón,
cristiano anhelaba ser;
la justicia es un deber,
y sus méritos no callo:
nos regaló unos caballos
y a veces nos vino a ver.
- 527
A la voluntad de Dios
ni con la intención resisto:
el nos salvó... ¡Ah, Cristo!,
Muchas veces he deseado
no nos hubiera salvado
ni jamás haberlo visto.
- 528
Quien recibe beneficios
jamás los debe olvidar;
y al que tiene que rodar
en su vida trabajosa,
le pasan a veces cosas
que son duras de pelar.
- 529
Voy dentrando poco a poco
en lo triste del pasaje;
cuando es amargo el brebaje
el corazón no se alegra;
dentró una virgüela negra
que los diezmó.
- 530
Al sentir tal mortandá
los indios, desesperaos,
gritaban alborotados:
"¡cristiano echando gualicho!"
No quedó en los toldos bicho
que no salió redotao.
- 531
Sus remedios son secretos,
- 538
Había un gringuito cautivo
que siempre hablaba del barco,
y lo augaron en un charco
por causante de la peste;
tenía los ojos celestes
como potrillo zarco.
- 539
Que le dieran esa muerte
dispuso una china vieja,
y aunque se aflije y se queja,
es inútil que resista:
ponía el infeliz la vista
como la pone la oveja.
- 540
Nosotros nos alejamos
para no ver tanto estrago;
Cruz sentía los amagos
de la peste que reinaba,
y la idea nos acosaba
de volver a nuestros pagos.
- 535
A otros les cuecen la boca
aunque de dolores cruja;
lo agarran allí y lo estrujan,
labios le queman y diente
con un güevo bien caliente
de alguna gallina bruja.
- 536
Conoce el indio el peligro
y pierde toda esperanza;
si a escapárseles alcanza
dispara como la liebre;
le da delirios la fiebre,
y ya le cain con la lanza.
- 537
Esas fiebres son terribles,
y aunque de esto no disputo
ni de saber me reputo,
"Será", decíamos nosotros,
"De tanta carne de potro
como comen esos brutos".
- 541
Pero contra el plan mejor
el destino se rebela.
¡La sangre se me congela!
El que nos había salvado
cayó también atacado
de la fiebre y la virgüela.
- 542
No podíamos dudar,
al verlo en tal padecer,
el fin que había de tener,
y Cruz que era tan humano:
"Vamos", me dijo, "Paisano
a cumplir con un deber".
- 543
Fuimos a estar a su lado
para ayudarlo a curar;
lo vinieron a buscar
y hacerle como a los otros;
lo defendimos nosotros,
no lo dejamos lanzar.
- 544
Iba creciendo la plaga
y la mortandá seguía.
A su lado nos tenía
cuiandolo con pacencia,
pero acabó su existencia
al fin de unos pocos días.
- 545
El recuerdo me atormenta;
se renueva mi pesar;
me dan ganas de llorar;
nada a mis penas igualo;
Cruz también cayó muy malo
ya para no levantar.
- 546
Todos pueden figurarse
cuánto tuve que sufrir;
yo no hacía sino gemir,
y aumentaba mi aflicción
no saber una oración
pa ayudarlo a bien morir.
- 547
Se le pasmó la virgüela,

los tienen las adivinan;
no los conocen las chinas
sino alguna ya muy vieja,
y es la que lo aconseja
con mil embustes, la indina.

532

Allí soporta el paciente
las terribles curaciones,
pues a golpes y estrujones
son los remedios aquellos:
los agarran de los cabellos
y le arrancan los mechones.

533

Les hacen mil herejías
que el presenciarlas da horror;
brama el indio de dolor
por los tormentos que pasa,
y untandolo todo de grasa
lo ponen a hervir al sol.

534

Y puesto allí boca arriba,
alrededor le hacen fuego;
una china viene luego
y al oído le da de gritos;
hay algunos tan malditos
que sanan con este juego.



y el pobre estaba en un grito;
me recomendó un hijito
que en su pago había dejado:
"Ha quedado abandonado".
Me dijo, "Aquel pobrecito".

548

"Si vuelve, búsquemeló",
me repetía a media voz;
"En el mundo eramos dos,
pues él ya no tiene madre;
que sepa el fin de su padre
y encomiende mi alma a Dios".

549

Lo apretaba contra el pecho,
dominado por el dolor;
era su pena mayor
el morir allá entre infieles
sufriendo dolores crueles
entrego su alma al criador.

550

De rodillas a su lado
yo lo encomendé a Jesús.
Faltó a mis ojos la luz,
tuve un terrible desmayo;
caí como herido del rayo
cuando lo vi muerto a Cruz.



la vuelta de
Martín Fierro



VII

551
aquel bravo compañero
en mis brazos espiró;
hombre que tanto sirvió,
varon que fue tan prudente,
por humano y por valiente
en el desierto murió.

552
Y yo, con mis propias manos,
yo mesmo lo sepulté;
a Dios por su alma rogué
de dolor el pecho lleno,
y humedeció aquel terreno
el llanto que redamé.

553
Cumplí con mi obligación;
no hay falta de que me acuse,
ni deber de que se escuse,
aunque de dolor sucumba:
allá señala su tumba
una cruz que yo le puse.

554
Andaba de toldo en toldo
y todo me fastidiaba;
el pesar me dominaba,
y entregao al sentimiento
se me hacía cada momento
oir a Cruz que me llamaba.

555
Cual más, cual menos, los criollos,
saben lo que es amargura;
en mi triste desventura
no encontraba otro consuelo
que ir a tirarme en el suelo,
al lao de su sepultura.

556
Allí pasaba las horas
sin haber naides conmigo
teniendo a Dios por testigo,
y mis pensamientos fijos
en mi mujer y mis hijos,
en mi pago y en mi amigo.

557
Privado de tantos bienes
y perdido en tierra ajena,
parece que se encadena
el tiempo y que no pasara,
como si el sol se parara



559
No son raros los quejidos
en los toldos del salvaje,
pues aquél es vandalaje
donde no se arregla nada
sino a lanza y puñalada,
a bolazos y coraje.

560
No preciso juramento,
deben creerle a Martín Fierro;
he visto en este destierro
a un salvaje que se irrita,
degollar a una chinita
y tirarsela a los perros.

561
He presenciado martirios,
he visto muchas crueldades,
crímenes y atrocidades
que el cristiano no imagina,
pues ni el indio ni la china
sabe lo que son piedades.

562
Quise curiosiar los llantos
que llegaban hasta mí;
al punto me dirigí
al lugar de ande venían:
¡me horroriza todavía
el cuadro que descubrí!

563
Era una infeliz mujer
que estaba de sangre llena,
y como una madalena
lloraba con toda gana;
conocí que era cristiana
y esto me dió mayor pena.

564
Cauteloso me acerqué
a un indio que estaba al lao,
porque el pampa es desconfiao
siempre de todo cristiano,
y vi que tenía en la mano
el rebenque ensangrentao.

a contemplar tanta pena.

558

Sin saber qué hacer de mí
y entregao a mi aflicción,
estando allí una ocasión,
del lao que venía el viento
oi unos tristes lamentos
que llamaron mi atención.



la vuelta de
Martín Fierro



VIII



565

Mas tarde supe por ella,
de manera positiva,
que dentro una comitiva
de pampas a su partido,
mataron a su marido
y la llevaron cautiva.

566

En tan dura servidumbre
hacían dos años que estaba;
un hijito que llevaba
a su lado lo tenía.
La china la aborrecía
tratandola como esclava.

567

Deseaba para escaparse
hacer una tentativa,
pues a la infeliz cautiva
naides la va a redimir,
y allí tiene que sufrir
el tormento mientras viva.

568

Aquella china perversa,
dende el punto que llegó,
crueldá y orgullo mostró
porque el indio era valiente:
usaba un collar de dientes
de cristianos que él mató.

569

La mandaba a trabajar,
poniendo cerca a su hijito
tiritando y dando gritos,
por la mañana temprano,
atado de pies y manos
lo mesmo que un corderito.

570

Ansí le imponía tarea
de juntar leña y sembrar
viendo a su hijito llorar,
y hasta que no terminaba,
la china no la dejaba
que le diera de mamar.

571

Cuando no tenían trabajo
la emprestaban a otra china,
"Naidés", decía, "Se imagina,
ni es capaz de presumir
cuanto tiene que sufrir
la infeliz que esta cautiva.

572

Si ven crecido a su hijito,
como de piedá no entienden
y a suplicas nunca atienden,
cuando no es éste es el otro,
se lo quitan y lo venden
o lo cambian por un potro.

573

En la crianza de los suyos
son bárbaros por demás.
No lo habia visto jamás:
en una tabla los atan,
los crían así, y les achatan
la cabeza por detrás.

574

Aunque esto parezca extraño,
ninguno lo ponga en duda:
entre aquella gente ruda,
en su bárbara tropeza,
es gala que la cabeza
se les forme puntiaguda.

575

Aquella china malvada,
que tanto la aborrecía,
empezó a decir un día,
porque falleció una hermana,
que sin duda la cristiana
le había echado brujería.

576

El indio la sacó al campo
y la empezó a amenazar
que le había de confesar
si la brujería era cierta;
o que la iba a castigar
hasta que quedara muerta.



577

Llora la pobre afligida,
pero el indio, en su rigor,
le arrebató con juror
al hijo de entre sus brazos,
y del primer rebencazo
la hizo crujir de dolor.

578

Que aquel salvaje tan cruel
azotándola seguía;
más y más se enfurecía
cuanto mas la castigaba
y la infeliz se atajaba
los golpes como podía.

579

Que le gritó muy furioso
"Confechando no querés;"
la dió vuelta de un revés
y, por colmar su amargura,
a su tierna criatura
se la desgolló a los pies.

580

"Es increíble" me decía,
"Que tanta fiereza esista;
no habrá madre que resista;
aquel salvaje inclemente
cometió tranquilamente
aquel crimen a mi vista."

581

Esos horrores tremendos
no los inventa el cristiano:
"Es bárbaro inhumano"
-sollozando me lo dijo-
"Me amarró luego las manos
con las tripitas de mi hijo."



la vuelta de
Martín Fierro



IX

582
de ella fueron los lamentos
que en mi soledá escuché:
en cuanto al punto llegué,
quedé enterado de todo:
al mirarla de aquel modo
ni un instante tutubíé.

583
Toda cubierta de sangre
aquella infeliz cautiva,
tenia dende abajo arriba
las marcas de los lazazos:
sus trapos echos pedazos
mostraban la carne viva.

584
Alzó los ojos al cielo
en sus lágrimas bañada;
tenía las manos atadas;
su tormento estaba claro;
y me clavó una mirada
como pidiéndome amparo.

585
Yo no sé lo que pasó
en mi pecho en ese instante;
estaba el indio arrognte
con una cara feroz:
para entendernos los dos
la mirada fué bastante.

586
Pegó un brinco como gato
y me ganó la distancia,
aprovechó esa distancia
como fiera cazadora:
desató las boliadoras
y aguardó con vigilancia.

587
Aunque yo iba de curioso
y no por buscar contienda,
al pingo le até la rienda,
eché mano dende luego
a éste que no yerra juego,
y ya se armó la tremenda.

588
El peligro en que me hallaba
al momento conocí;
nos mantuvimos ansí,
me miraba y lo miraba:
yo al indio le desconfiaba,
y él me descofiaba a mí.

598
Las bolas las manejaba
aquel bruto con destreza;
las recogía con presteza
y me las volvía a largar,
haciéndomelas silbar
arriba de la cabeza.

599
Aquel indio, como todos,
era cauteloso... ¡Ahijuna!
Ahí me valió la fortuna
de que peliando se apotra
me amenazaba con una
y me largaba con otra.

600
Me sucedió una desgracia
en aquel percance amargo;
en momento que lo cargo
y que él reculando va,
me enredé en el chiripá
y caí tirao largo a largo.

601
Ni pa encomendarme a Dios
tiempo el salvaje me dió;
cuanto en el suelo me vió
me saltó con ligereza:
juntito de la cabeza
el bolazo retumbó.

602
Ni por respeto al cuchillo
dejó el indio de apretarme;
allí pretende ultimarme
sin dejarme levantar,
y no me daba lugar
ni siquiera a enderezarme.

603
De balde quiero moverme:
aquel indio no me suelta.

Como persona resuelta
toda mi juerza ejecuto,
pero abajo de aquel bruto
no podía ni darme güelta.
.....

604
¡Bendito, Dios poderoso,
quien te puede comprender!
Cuando a una débil mujer
le diste en esa ocaçión



614
En cuanto trastabilló
más de firme lo cargué,
y aunque de nuevo hizo pie
lo perdió aquella pisada;
pues en esa atropellada
en dos partes lo corté.

615
Al sentirse lastimao
se puso medio afligido,
pero era indio decidido,
su valor no se aquebranta;
le salían de la garganta
como una especie de aullidos.

616
Lastimao en la cabeza,
la sangre lo enceguecía;
de otra herida le salía

<p>589 Se debe ser precavido cuando el indio se agazape: en esa postura el tape vale por cuatro o por cinco; como el tigre es para el brinco y fácil que a uno lo atrape.</p> <p>590 Peligro era atropellar y era peligro el juir, y más peligro seguir esperando de ese modo, pues otros podían venir y carniarme allí entre todos.</p> <p>591 A juerza de precaución muchas veces he salvado, pues es un trance apurado es mortal cualquier descuido; si Cruz hubiera vivido no habría tenido cuidado.</p> <p>592 Un hombre junto con otro en valor y en juerza crece; el temor desaparece; escapa de cualquier trampa; entre dos, no digo a un pampa, a la tribu, si se ofrece.</p> <p>593 En tamaña incertidumbre, en trance tan apurado, no podía por de contado escarparme de otra suerte, sino dando al indio muerte o quedando allí estirado.</p> <p>594 Y como el tiempo pasaba y aquel asunto me urgía, viendo que él no se movía me juí medio de soslayo como a agarrarle el caballo, a ver si se me venía.</p> <p>595 Ansí jué, no aguardó más y me atropelló el salvaje; es preciso que se ataje quien con el indio pelee; el miedo de verse a pie aumentaba su coraje.</p> <p>596 En la dentrada no más me largó un par de bolazos; uno me tocó en un brazo; si me da bien, me lo quiebra,</p>	<p>la juerza que en un varón tal vez no pudiera haber.</p> <p>605 Esa infeliz tan llorosa, viendo el peligro se anima; como una flecha se arrima y olvidando su aflicción, le pegó al indio un tirón que me lo sacó de encima.</p> <p>606 Ausilio tan generoso me libertó del apuro; si no es ella, de seguro que el indio me sacrifica; y mi valor se duplica con un ejemplo tan puro.</p> <p>607 En cuanto me enderecé nos volvimos a topar, no se podía descansar y me chorriaba el sudor: en un apuro mayor jamás me he vuelto a encontrar.</p> <p>608 Tampoco yo le daba alce como deben suponer; se había aumentao mi quehacer para impedir que el brutazo le pegar algún bolazo de rabia a aquella mujer.</p> <p>609 La bola en manos del indio es terrible y muy ligera; hace de ella lo que quiera saltando como una cabra. Mudos, sin decir palabra, peliábamos comos fieras.</p> <p>610 Aquel duelo en el desierto nunca jamás se me olvida; iba jugando la vida con tan terrible enemigo, teniendo allí de testigo a una mujer afligida.</p> <p>611 Cuanto él más se enfurecía yo más me empiezo a calmar; mientras no logra matar el indio no se desfoga; al fin le corté una sogá y lo empecé a aventajar.</p> <p>612 Me hizo sonar las costillas</p>	<p>haciendo un charco ande estaba, con los pies chapaliaba sin aflojar todavía.</p> <p>617 Tres figuras imponentes formábamos aquel terno: ella en su dolor materno, yo con la lengua dejuera, y el salvaje como fiera disparada del infierno.</p> <p>618 Iba conociendo el indio que tocaban a degüello: se le erizaba el cabello y los ojos revolvía; los labios se le perdían cuando iba a tomar resuello.</p> <p>619 En una nueva dentrada le pegué un golpe sentido, y al verse ya malherido, aquel indio furibundo lanzó un terrible alrido que retumbó como un ruido si se sacudiera el mundo.</p> <p>620 Al fin de tanto lidiar, en el cuchillo lo alcé, en peso lo levanté aquel hijo del desierto; ensartado lo llevé, y allá recién lo largué cuando ya lo sentí muerto.</p> <p>621 Me persiné dando gracias de haber salvado la vida; aquella pobre afligida, de rodillas en el suelo, alzó sus ojos al cielo sollozando dolorida.</p> <p>622 Me hiqué también a su lado a dar gracias a mi Santo; en su dolor y quebranto ella, a la madre de Dios, le pide en su triste llanto que nos ampare a los dos.</p> <p>623 Se alzó con pausa de leona cuando acabó de implorar, y, sin dejar de llorar, envolvió en uno trapitos los pedazos de su hijito,</p>
--	---	---

pues las bolas son de piedra
y vienen como balazo.

597

A la primer puñalada
el pampa se hizo un ovillo;
era el salvaje mas pillo
que he visto en mis correrías,
y, a más de las picardías,
arisco para el cuchillo.

de un bolazo aquel maldito;
y al tiempo que le di un grito
y le dentro como bala,
pisa el indio, y se refala
en el cuerpo del chiquito.

613

Para explicar el misterio
es muy escasa mi cencia:
lo castigó, en mi conciencia,
su divina majestá;
donde no hay casualidá
suele estar la providencia.

que yo le ayudé a juntar.



la vuelta de
Martín Fierro



624

Dende ese punto era juerza
abandonar el desierto,
pues me hubieran descubierta,
y aunque lo maté en pelea,
de fijo que me lancean
por vengar al indio muerto.

625

A la afligida cautiva
mi caballo le ofrecí:
era un pingo que adquirí,
y, donde quiera que estaba,
en cuanto yo lo silbaba
venía a refregarse en mí.

626

Yo me lo senté al del pampa;
era un oscuro tapao
(cuando me hallo bien montao
de mis casillas me salgo),
y era un pingo como galgo
que sabía correr boliao.

627

Para correr en el campo
no hallaba ningún tropiezo;
los ejercitan en eso,
y los ponen como luz,
de entrarle a un aveztruz
y boliar bajo el pescuezo.

628

El pampa educa al caballo
como pa un etrevero:
como rayo es de ligero
en cuando el indio lo toca,
y como trompo en la boca
da gueltas sobre un cuero.

629

Lo varea en la madrugada
(jamás falta a este deber),
luego lo enseña a correr
entre fangos y guadales:
asina esos animales
es cuanto se puede ver.

630

En el caballo de un pampa
no hay peligro de rodar,
¡jue pucha!, Y pa disparar
es pingo que no se cansa;
con prolijidad lo amansa



637

El animal yeguarizo
-perdónenme esta alvertencia-
es de mucha conocencia
y tiene mucho sentido;
es animal consentido:
lo cautiva la pacencia.

538

Aventaja a los demás
el que estas cosas entienda;
es bueno que el hombre aprienda,
pues hay pocos domadores
y muchos frangoyadores
que andan de bozal y, rienda.

639

Me vine, como les digo,
trayendo esa compañera;
marchamos la noche entera,
haciendo nuestro camino,
sin más rumbo que el destino
que nos llevara ande quiera.

640

Al muerto, en un pajonal
había tratao de enterrarlo,
y después de maniobrarlo
lo tapé bien con las pajas,
para llevar de ventaja
lo que emplearan en hallarlo.

641

En notando nuestra ausiencia
nos habían de perseguir,
y, al decidirme a venir,
con todo mi corazón
hice la resolución
de peliar hasta morir.

646

Oserve con todo esmero
adonde el sol aparece;
si hay ñeblina y le entorpece
y no lo puede oserver,
guárdese de caminar,
pues quien se pierde perece.

647

Dios le dió istintos sutiles
a toditos los mortales;
el hombre es uno de tales,
y en las llanuras aquellas,
lo guían el sol, las estrellas,
el viento y los animales.

648

Para ocultarnos de día
a la vista del salvaje,
ganábamos un paraje
en que algún abrigo hubiera,
a esperar que anoheciera
para seguir nuestro viaje.

649

Penurias de toda clase
y miserias padecimos:
varias veces no comimos
o comimos carne cruda,
y en otras, no tengan duda,
con raíces nos mantuvimos.

650

Después de mucho sufrir
tan peligrosa inquietú,
alcanzamos con salú
a divisar una sierra,
y al fin pisamos la tierra
en donde crece el ombú.

sin dejarlo corcoviar.

631

Pa quitarle las cosquillas
con cuidao lo manosea;
horas enteras emplea,
y, por fin, sólo lo deja
cuando agacha las orejas
y ya el potro ni cocea.

632

Jamás le sacude un golpe,
porque lo trata al bagual
con paciencia sin igual
-al domarlo no le pega-,
hasta que al fin se le entrega
ya dócil el animal.

633

Y aunque yo sobre los bastos
me sé sacudir el polvo,
a esa costumbre me amoldo:
con pacencia lo manejan
y al día siguiente lo dejan
rienda arriba junto al toldo.

634

Ansí todo el que procure
tener un pingo modelo,
lo ha de cuidar con desvelo
y debe impedir también
el que de golpes le den
o tireen en el suelo.

635

Muchos quieren dominarlo
con el rigor y el azote,
y, si ven al chafalote
que tiene trazas de malo,
lo embraman en algún palo
hasta que se descogote.

636

Todos se vuelven pretextos
y güeltas para ensillarlos;
dicen que es por quebrantarlo,
mas compriende cualquier bobo
que es de miedo del corcovo,
y no quieren confesarlo.

642

Es un peligro muy serio
cruzar juyendo el desierto:
muchísimos de hambre han
muerto,
pues en tal desasosiego
no se puede ni hacer juego,
para no ser descubierta.

643

Sólo el albitrio del hombre
puede ayudarlo a salvar:
no hay auxilio que esperar,
sólo de Dios hay amparo;
en el desierto es muy raro
que uno se pueda escapar.

644

¡Todo es cielo y horizonte
en inmenso campo verde!
¡Pobre de aquel que se pierde
o que su rumbo estravea!
Si alguien cruzarlo desea,
este consejo recuerde:

645

marque su rumbo de día
con toda fidelidá;
marche con puntualidá,
sigiéndolo con fijeza,
y, si duerme, la cabeza
ponga para el lao que va.

651

Nueva pena sintió el pecho
por Cruz, en aquel paraje,
y en humilde vasallaje
a la majestá infinita,
besé esta tierra bendita,
que ya no pisa el salvaje.

652

Al fin la misericordia
de Dios nos quiso amparar;
es preciso soportar
los trabajos con constancia:
alcanzamos a una estancia
después de tanto penar.

653

Ah¡ mesmo me despedí
de mi infeliz compañera:
"Me voy", le dije, "Ande quiera,
aunque me agarre el Gobierno,
pues, infierno por infierno
prefiero el de la frontera."

654

Concluyo esta relación,
ya no puedo continuar;
permítanme descansar:
están mis hijos presentes,
y yo ansioso porque cuenten
lo que tengan que contar.



la vuelta de
Martín Fierro



655

Y mientras que tomo un trago
 pa refrescar el garguero,
 y mientras tiempla el muchacho
 y prepara su estrumento,
 les contaré de qué modo
 tuvo lugar el encuentro.
 Me acerqué a algunas estancias
 por saber algo de cierto,
 creyendo que en tantos años
 esto se hubiera compuesto;
 pero cuanto saqué en limpio
 jué que estábamos lo mesmo.
 Así, me dejaba andar
 haciéndome el chanco rengo,
 porque no me convenía
 revolver el avispero;
 pues no inorarán ustedes
 que en cuentas con el gobierno
 tarde o temprano lo llaman
 al pobre a hacer el arreglo.
 Pero al fin tuve la suerte
 de hallar un amigo viejo
 que de todo me informó,
 y por él supe al momento
 que el Juez que me perseguía
 hacía tiempo que era muerto:
 por culpa suya he pasado
 diez años de sufrimiento
 y no son pocos diez años
 para quien ya llega a viejo.
 Y los he pasado así,
 si en mi cuenta no me yerro:



Con semejantes noticias
 yo me puse muy contento
 y me presenté ande quiera
 como otros pueden hacerlo.
 De mis hijos he encontrado
 sólo a dos hasta el momento,
 y de ese encuentro feliz
 le doy las gracias al cielo.
 A todos cuantos hablaba
 les preguntaba por ellos,
 mas no me da ninguno
 razón de su paradero.
 Casualmente, el otro día
 llegó a mi conocimiento

de una carrera muy grande
 entre varios estancieros,
 y juí como uno de tantos,
 aunque no llevaba un medio.
 No faltaban, ya se entiende,
 en aquel gauchaje inmenso,
 muchos que ya conocían
 la historia de Martín Fierro;
 y allí estaban los muchachos
 cuidando unos parejeros.
 Cuando me oyeron nombrar
 se vinieron al momento,
 diciéndome quiénes eran
 aunque no me conocieron,

tres años en la frontera,
 dos como gaucho matrero,
 y cinco allá entre los indios
 hacen los diez como yo cuento.
 Me dijo, a más, ese amigo
 que anduviera sin recelo,
 que todo estaba tranquilo,
 que no perseguía el gobierno,
 que ya naides se acordaba
 de la muerte del moreno,
 aunque si yo lo maté
 mucha culpa tuvo el negro.
 Estuve un poco imprudente,
 puede ser, yo lo confieso,
 pero el me precipitó,
 porque me cortó primero,
 y a más me cortó la cara,
 que es un asunto muy serio.
 Me aseguró el mismo amigo
 que ya no había ni el recuerdo
 de aquel que en la pulpería
 lo dejé mostrando el sebo.
 El de engreido, me buscó:
 yo ninguna culpa tengo;
 el mismo vino a peliarme,
 y tal vez me hubiera muerto
 si le tengo más confianza
 o soy un poco más lerdo.
 Fue suya toda la culpa
 porque ocasionó el suceso.
 Que ya no hablaban tampoco,
 me lo dijo muy de cierto,
 de cuando con la partida
 llegué a tener el encuentro.
 Esa vez me defendí
 como estaba en mi derecho,
 porque fueron a prenderme
 de noche y en campo abierto:
 se me acercaron con armas,
 y, sin darme voz de preso,
 me amenazaron a gritos
 de un modo que daba miedo,
 que iban a arreglar mis cuentas,
 tratándome de matrero:
 y no era el jefe el que hablaba
 sino un cualquiera de entre ellos,
 y ése, me parece a mí
 no es modo de hacer arreglos,
 ni con el que es inocente,
 ni con el culpable menos.



porque venía muy aindiao
 y me encontraban muy viejo.
 La junción de los abrazos
 de los llantos y los besos
 se deja pa las mujeres,
 como que entienden el juego.
 Pero el hombre, que comprende
 que todos hacen lo mismo,
 en público canta y baila,
 abraza y llora en secreto.
 Lo único que me han contado
 es que mi mujer a muerto;
 que en procuras de un muchacho
 se jue la infeliz al pueblo,
 donde infinitas miserias
 habrá sufrido, por cierto;
 que, por fin, a un hospital
 jué a parar medio muriendo,
 y en ese abismo de males
 falleció al muy poco tiempo.
 Les juro que de esa pérdida
 jamás he de hallar consuelo,
 muchas lágrimas me cuesta
 dende que supe el suceso.
 Mas dejemos cosas tristes
 aunque alegrías no tengo;
 me parece que el muchacho
 ha templao y está dispuesto
 vamos a ver qué tal lo hace
 y a juzgar su desempeño.
 Ustedes no lo conocen
 yo tengo confianza en ellos,
 no porque lleven mi sangre
 -eso juera de lo menos-,
 sino porque dende chicos
 han vivido padeciendo.
 Los dos son aficionados;
 les gusta jugar con juego,
 vamos a verlos correr:
 son cojos... Hijos de rengo.



la vuelta de
 Martín Fierro



XII

LA PENITENCIARIA

656

aunque el gajo se parece
al árbol de donde sale,
solía decirlo mi madre,
y en su razón estoy fijo:
"Jamás puede hablar el hijo
con la autoridad del padre".

657

Recordarán que quedamos
sin tener donde abrigarnos,
ni ramada ande ganarnos,
ni rincón ande meternos,
ni camisa que ponernos.
Ni poncho con que taparnos.

658

Dichoso aquel que no sabe
lo que es vivir sin amparo;
yo con verdá les declaro,
aunque es por demás sabido,
dende chiquito he vivido
en el mayor desmparo.

659

No le mermam el rigor
los mismos que le socorren;
tal vez porque no se borren
los decretos del destino,
de todas parten lo corren
como ternero dañino.

660

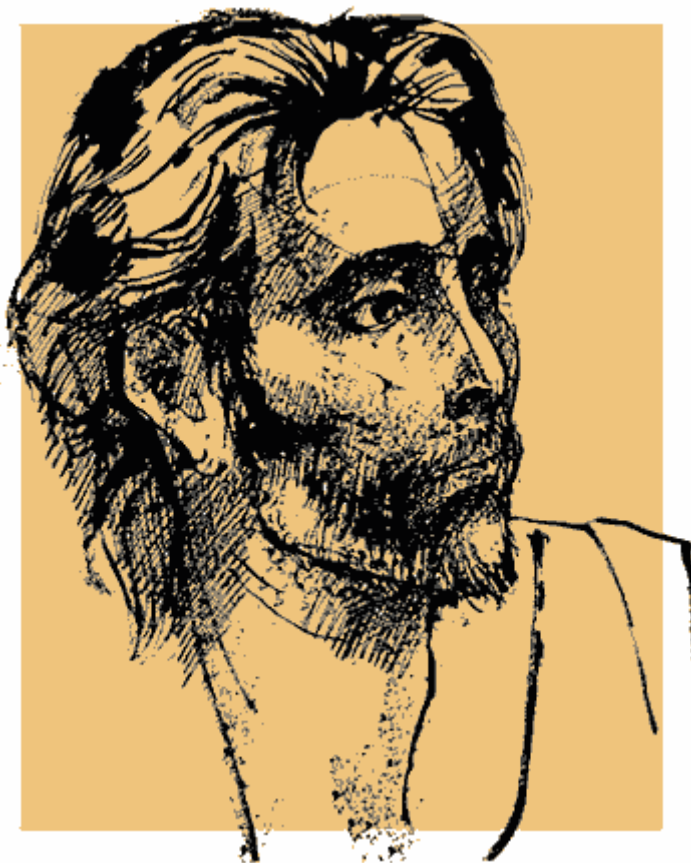
Y vive como los bichos
buscando alguna rendija;
el güerfano es sabandija
que no encuentra compasión,
y el que anda sin dirección
es guitarra sin clavija.

661

Sentiré que cuanto digo
a algún oyente le cuadre.
Ni casa tenía, ni madre,
ni parentela, ni hermanos;
y todos limpian sus manos
en el que vive sin padre.

662

Lo cruza éste de un lazazo
lo abomba aquél de un moquete,
otro le busca el cachete,
y, entre tanto soportar,
suele a veces no encontrar
ni quien le arroje un zoquete.



677

Eso es para quebrantar
el corazón mas altivo;
los llaveros son pasivos,
pero más secos y duros
tal vez que los mismos muros
en que uno gime cautivo.

678

No es en grillo ni en cadenas
en lo que usted penará,
sino en una soledá
y un silencio tan profundo,
que parece que en el mundo
es el único que está.

679

El más altivo varón
y de cormillo gastao
allí se verá agobiao
y su corazón marchito,
al encontrarse encerrao
a solas con su delito.

680

En esa cárcel no hay toros,
allí todos son corderos;
no puede el más altanero,
al verse entre aquellas rejas,
sino amujar las orejas
y sufrir callao su encierro.

681

698

En tan crueles pesadumbres,
en tan duro padecer,
empezaba a encanecer
después de muy pocos meses;
alli lamenté mil veces
no haber aprendido a leer.

699

Viene primero el juror,
después la melancolia;
en mi angustia no tenía
otro alivio ni consuelo,
sino regar aquel suelo
con lágrimas noche y día.

700

¡A visitar otros presos
sus familias solían ir!
Naidés me visitó a mí
mientras estuve encerrado.
¡Quien iba a costiar allí
a ver a un desamparado!

701

¡Bendito sea el carcelero
que tiene buen corazón!
Yo sé que esta bendición
pocos pueden alcanzarla,
pues si tienen compasión
su deber es ocultarla.

702

663
Si lo recogen, lo tratan
con la mayor rigidez;
piensan que es mucho tal vez,
cuando ya muestra el pellejo,
si le dan un trapo viejo
pa cubrir su desnudez.

664
Me crié, pues, como les digo,
desnudo a veces y hambriento;
me ganaba mi sustento,
y así los años pasaban;
al ser hombre me esperaban
otra clase de tormentos.

665
Pido a todos que no olviden
lo que les voy a decir;
en la escuela del sufrir
he tomado mis lecciones,
y hecho muchas reflexiones
dende que empece a vivir.

666
Si alguna falta cometo
la motiva mi inorancia;
no vengo con arrogancia
y les diré, en conclusión,
que trabajando de piñón
me encontraba en una estancia.

667
El que manda siempre puede
hacerle al pobre un calvario;
a un vecino propietario
un boyero le mataron,
y aunque a mí me lo achacaron
salió cierto en el sumario.

668
Piensen los hombres honrados
en la vergüenza y la pena
de que tendría el alma llena
al verme, ya tan temprano,
igual a los que sus manos
con el crimen envenenan.

669
Declararon otros dos
sobre el caso del dijunto,
mas no se aclaró el asunto,
y el Juez, por darlas de listo,
"Amarrados como un Cristo",
nos dijo, "Irán todos juntos".

670
"A la justicia ordinaria
voy a mandar a los tres."
Tenia razón aquel Juez,
y cuantos así amenacen;
ordinaria... Es como la hacen:

Y digo a cuantos inoran
el rigor de aquellas penas,
yo, que sufrí las cadenas
del destino y su inclemencia:
que aprovechen la esperencia
del mal en cabeza ajena.

682
¡Ay! Madres, las que dirigen
al hijo de sus entrañas,
no piensen que las engaña,
ni que les habla un falsario
lo que es el ser presidiario
no lo sabe la campaña.

683
Hijas, esposas, hermanas,
cuantas quieren a un varón,
díganles que esa prisión
es un infierno temido,
donde no se oye más ruido
que el latir del corazón.

684
Alla el día no tiene sol,
la noche no tiene estrellas;
sin que le valgan querellas
encerrao lo purifican,
y sus lágrimas salpican
en las paredes aquellas.

685
En soledá tan terrible
de su pecho oye el latido;
lo sé, porque lo he sufrido,
y, creameló el aulitorio,
tal vez en el purgatorio
las almas hagan más ruido.

686
Cuentan esas horas eternas
para más atormentarse;
su lágrima al redamarse
calcula, en sus afliciones,
contando sus pulsaciones,
lo que dilata en secarse.

687
Allí se amansa el más bravo,
allí se duebla el más juerte;
el silencio es de tal suerte
que, cuando llegue a venir,
hasta se le han de sentir
las pisadas a la muerte.

688
Adentro mesmo del hombre
se hace una revolución:
metido en esa prisión,
de tanto no mirar nada,
le nace y queda grabada
la idea de la perfección.

Jamás mi lengua podrá
espresar cuanto he sufrido;
en ese encierro metido,
llaves, paredes, cerrojos
se graban tanto en los ojos
que uno los ve hasta dormido.

.....
703
El mate no se permite;
no le permiten hablar;
no le permiten cantar
para aliviar su dolor,
y hasta el terrible rigor
de no dejarlo fumar.

704
La justicia es muy severa;
suele rayar en crueldá:
sufre el pobre que allí está
calenturas y delirios,
pues no existe pior martirio
que esa eterna soledá.

705
Conversamos con las rejas
por solo el gusto de hablar,
pero nos mandan callar
y es preciso conformarnos;
pues no se debe irritar
a quien puede castigarnos.

706
Sin poder decir palabra
sufre en silencio sus males,
y uno en condiciones tales,
se convierte en animal,
privao del don principal
que Dios hizo a los mortales.

707
Yo no alcanzo a comprender
por que motivo será
que el preso privado está
de los dones más preciosos
que el justo Dios bondadoso
otorgó a la humanidad.

708
Pues que de todos los bienes,
en mi inorancia lo infiero,
que le dió al hombre altanero
su divina majestá,
la palabra es el primero,
el segundo es la amistá.

709
Y es muy severa la ley
que, por un crimen o un vicio,
somete al hombre a un suplicio
el más tremendo y atroz,
privado de un beneficio
que ha recebido de Dios.

lo he conocido después.

671

Nos remitió, como digo,
a esa justicia ordinaria,
y juimos con la sumaria
a esa cárcel de malevos
que, por un bautismo nuevo,
le llaman penicentiaría.

672

El porqué tiene ese nombre
naides me lo dijo a mí,
mas yo me lo esplico así:
le diran penitenciaría
por la penitencia diaria,
que se sufre estando allí.

673

Criollo que cai en desgracia
tiene que sufrir un poco;
naides lo ampara tampoco
si no cuenta con recursos.
El gringo es de más discurso:
cuando mata, se hace el loco.

674

No sé el tiempo que corrió
en aquella sepultura;
si de ajuera no lo apuran,
el asunto va con pausa;
tienen la presa sigura
y dejan dormir la causa.

675

Inora el preso a que lado
se inclinará la balanza,
pero es tanta la tardanza
que yo les digo por mí:
el hombre que dentre allí
deje ajuera la esperanza.

676

Sin perfeccionar las leyes
perfeccionan el rigor;
sospecho que el inventor
habrá sido algún maldito:
por grande que sea un delito,
aquella pena es mayor.

689

En mi madre, en mis hermanos,
en todos pensaba yo;
al hombre que allí dentró
de memoria más ingrata,
fielmente se le retrata
todo cuanto ajuera vió.

690

Aquel que ha vivido libre
de cruzar por donde quiera,
se aflige y se desespera
de encontrarse allí cautivo:
es un tormento muy vivo
que abate la alma más fiera.

691

En esa estrecha prisión,
sin poderme conformar,
no cesaba de esclamar:
¡qué diera yo por tener
un caballo en que montar
y una pampa en que correr!

692

En un lamento constante
se encuentra siempre embretao;
el castigo han inventao
de encerrarlo en las tinieblas,
y allí esta como amarrao
a un Fierro que no se duebla.

693

No hay un pensamiento triste
que al preso no lo atormente;
baja un dolor permanente
agacha al fin la cabeza,
porque siempre es la tristeza
hermana de un mal presente.

694

Vierten lágrimas sus ojos,
pero su pena no alivia;
en esa constante lidia
sin un momento de calma,
contempla con los del alma
felicidades que envidia.

695

Ningún consuelo penetra
detrás de aquellas murallas;
el varón de mas agallas,
aunque más duro que un perno,
metido en aquel infierno
sufre, gime, llora y calla.

696

De juror el corazón
se le quiere reventar,
pero no hay sino aguantar
aunque sosiego no alcance.
¡Dichoso, en tan duro trance,
aquel que sabe rezar!

710

La soledá causa espanto;
el silencio causa horror;
ese continuo terror
es el tormento más duro,
y en un presidio siguro
está demás tal rigor.

711

Inora uno si de allí
saldrá pa la sepultura;
el que se halla en desventura
busca a su lao otro ser,
pues siempre es güeno tener
companeros de amargura.

712

Otro más sabio podrá
encontrar razón mejor;
yo no soy rebuscador,
y ésta me sirve de luz:
se los dieron al Señor
al clavarlo en una cruz.

713

Y en las projundas tinieblas
en que mi razón esiste,
mi corazón se resiste
a ese tormento sin nombre,
pues el hombre alegre al hombre
y el hablar consueta al triste.

.....

714

Grábenlo como en la piedra
cuanto he dicho en este canto,
y, aunque yo he sufrido tanto,
debo confesarlo aquí:
el hombre que manda allí
es poco menos que un Santo.

715

Y son güenos los demás
(a su ejemplo se manejan),
pero por eso no dejan
las cosas de ser tremendas;
piensen todos y compriendan
el sentido de mis quejas.

716

Y guarden en su memoria
con toda puntualidá
lo que con tal claridá
les acabo de decir:
mucho tendran que sufrir
si no creen en mi verdá.

717

Y si atienden mis palabras
no habrá calabozos llenos;
manejense como güenos;
no olviden esto jamás;



697
¡Dirige a Dios su plegaria
el que sabe una oración!
En esa tribulación
gime olvidado del mundo,
y el dolor es más profundo
cuando no halla compasión.

aquí no hay razón de más;
mas bien las puse de menos.

718
Y con esto me despido
(todos han de perdonar):
ninguna debe olvidar
la historia de un desgraciado.
Quien ha vivido encerrado
poco tiene que contar.



la vuelta de
Martín Fierro



El hijo segundo de Martín Fierro

XIII

719

Lo que les voy a decir
ninguno lo ponga en duda:
y aunque la cosa es peluda,
hare la resolución;
es ladino el corazón,
pero la lengua no ayuda.

720

El rigor de las desdichas
hemos soportado diez años,
pelegrinando entre estraños,
sin tener donde vivir,
y obligados a sufrir
una máquina de daños.

721

El que vive de ese modo
de todos es tributario;
falta la cabeza primario
y los hijos que él sustenta
se dispersan como cuentas
cuando se corta el rasario.

722

Yo anduve así como todos,
hasta que al fin de sus días
supo mi suerte una tía
y me recogió a su lado;
allí viví sosegado
y de nada carecía.

723

No tenía cuidado alguno
ni que trabajar tampoco,
y como muchacho loco
lo pasaba de holgazán;
con razón dice el refrán
que lo güeno dura poco.

724

En mí todo su cuidado
y su cariño ponía;
como a un hijo me quería
con cariño verdadero,
y me nombró de heredero
de los bienes que tenía.

727

Tomó un recuento de todo,
porque entendía su papel,
y después que aquel pastel
lo tuvo bien amasao,
puso al frente un encargao,
y a mí me llevó con él.

728

Muy pronto estuvo mi poncho
lo mismo que cernidor;
el chiripá estaba pior,
y aunque para el frío soy guapo
ya no me quedaba un trapo
ni pa el frío, ni pa el calor.

725

El Juez vino sin tardanza
cuanto falleció la vieja.
"De los bienes que te deja",
me dijo, "Yo he de cuidar:
es un rodeo regular
y dos majadas de ovejas".

726

Era hombre de mucha labia,
con mas leyes que un dotor,
me dijo: "Vos sos menor,
y por los años que tienes
no podés manejar bienes;
voy a nombrarte un tutor."

729

En tan triste desabrigo
tras de un mes, iba otro mes;
guardaba silencio el Juez,
la miseria me invadía,
me acordaba de mi tía
al verme en tal desnudez.

730

No se decir con fijeza
el tiempo que pasé allí;
y después de andar así
como moro sin Señor,
pasé a poder del tutor
que debía cuidar de mí.



XIV

731
me llevó consigo un viejo
que pronto mostró la hilacha,
dejaba ver por la facha
que era medio cimarrón,
muy renegao, muy ladrón,
y le llamaban Vizcacha.

732
Lo que el Juez iba buscando
sospecho, y no me equivoco;
pero este punto no toco
ni su secreto aviriguo;
mi tutor era un antiguo
de los que ya quedan pocos;

733
viejo lleno de camándulas,
con un empaque a lo toro,
andaba siempre en un moro
metido no sé en qué enriedos,
con las patas como loro
de estribar entre los dedos.

734
Andaba rodiao de perros
que eran todo su placer,
jamás dejó de tener
menos de media docena,
mataba vacas ajenas
para darles de comer.

735
Carniábamos noche a noche
alguna res en el pago,
y dejando allí el rezago
alzaba en ancas el cuero,
que se lo vendía a un pulpero
por yerba, tabaco y trago.

736
¡Ah!, Viejo más comerciante
en mi vida lo he encontrado.
Con ese cuero robao
el arreglaba el pastel,
y allí entre el pulpero y él,
se estendía el certificaio.

737
La echaba de comedido;
en las tranquilas, lo viera,
se ponía como una fiera
si cortaban una oveja;
pero de alzarse no deja
un vellón o unas tijeras.

738



741
Al verlo tan irritao
hallé prudente callar.
"Este me va a castigar",
dije entre mí, "Si se agravia."
Ya vi que les tenía rabia,
y no las volví a nombrar.

744
No atinaba don Vizcacha
a qué lado disparar,
hasta que logró montar,
y, de miedo del chicote,
se lo apretó hasta el cogote,
sin pararse a contestar.

749
Tampoco tenía más bienes
ni propiedad conocida
que una carreta podrida,
y las paredes sin techo
de un rancho medio deshecho
que le servía de guarida.

750
Después de las trasnochadas
allí venía a descansar;
yo desiaba aviriguar
lo que tuviera escondido,
pero nunca había podido,
pues no me dejaba entrar.

Una vez me dió una soba
que me hizo pedir socorro,
porque lastimé a un cachorro
en el rancho de unas vascas;
y al irse se alzó unas guascas:
para eso era como zorro.

739

"¡Ahijuna!", Dije entre mí,
"Me has dao esta pesadumbre;
ya verás; cuanto vislumbre
una ocasión medio güena,
te he quitar la costumbre
de cerdiar yeguas ajenas."

740

Porque maté una Vizcacha
otra vez me reprendió;
se lo vine a contar yo,
y no bien se lo hube dicho:
"Ni me nuembres ese bicho",
me dijo, y se me enojó.

742

Una tarde halló una punta
de yeguas medio bichocas;
despues que voltió unas pocas,
las cerdiaba con empeño:
yo vide venir al dueño,
pero me callé la boca.

743

El hombre venía jurioso
y nos cayó como un rayo;
se descolgó del caballo
revoliando el arriador,
y lo cruzó de un lazazo
ahi no más a mi tutor.

745

Ustedes creerán tal vez
que el viejo se curaría...
No, señores, lo que hacía,
con mas cuidao dende entonces,
era maniarlas de día
para cerdiar a la noche.

746

Ese jué el hombre que estuvo
encargao de mi destino;
siempre anduvo en mal camino,
y todo aquel vecindario
decía que era un perdulario,
insufrible de dañino.

747

Cuando el Juez me lo nombró,
al dármelo de tutor,
me dijo que era un Señor
el que me debía cuidar,
enseñarme a trabajar
y darme la educación.

748

¡Pero que había de aprender
al lao de ese viejo paco;
que vivía como un chuncaco
en los baños, como el tero;
un haragán, un ratero,
y más chillón que un varraco.

751

Yo tenía unas jergas viejas,
que habian sido mas peludas;
y con mis carnes desnudas,
el viejo, que era una fiera,
me hechaba a dormir ajuera
con unas heladas crudas.

752

Cuando mozo jué casao,
aunque yo lo desconfio,
y decía un amigo mío
que, de arrebatoo y malo,
mató a su mujer de un palo
porque le dió un mate frío.

753

Y viudo por tal motivo
nunca se volvió a casar;
no era fácil encontrar
ninguna que lo quisiera:
todas temerían llevar
la suerte de la primera.

754

Soñaba siempre con ella,
sin duda por su delito,
y decía el viejo maldito,
el tiempo que estuvo enfermo,
que ella dende el mesmo infierno
lo estaba llamando a gritos.



la vuelta de
Martín Fierro



XV

- 755
siempre andaba retobao:
con ninguno solía hablar;
se divertía en escarbar
y hacer marcas con el dedo,
y en cuanto se ponía en pedo
me empezaba a aconsejar.
- 756
Me parece que lo veo
con su poncho calamaco,
después de echar un güeno taco,
así principiaba a hablar:
"Jamás llegues a parar
ande veas perros flacos."
- 757
"El primer cuidao del hombre
es defender el pellejo.
Llévate de mi consejo,
fijáte bien en lo que hablo:
el diablo sabe por diablo,
pero más sabe por viejo."
- 758
"Hacéte amigo del Juez;
no le des de que quejarse;
y cuando quiera enojarse
vos te debés encoger,
pues siempre es güeno tener
palenque ande ir a rascarse."
- 759
"Nunca le llevés la contra,
porque él manda la gavilla:
allí sentao en su silla,
ningún güey le sale bravo;
a uno le da con el clavo
y a otro con la cantramilla."
- 760
"El hombre, hasta el más
soberbio,
con más espinas que un tala,
aflueja andando en la mala
y es blando como manteca:
hasta la hacienda baguala
cai al jagüel con la seca."
- 761
"No andés cambiando de cueva;
hacé las que hace el ratón.
Conserváte en el rincón
en que empezó tu existencia:
vaca que cambia querencia
se atrasa en la parición."
- 764
"Deja que caliente el horno
el dueño del amasijo;
lo que es yo, nunca me aflijo
y a todito me hago el sordo:
el cerdo vive tan gordo,
y se come hasta los hijos."
- 765
"El zorro que ya es corrido
dende lejos la olfatea;
no se apure quien desea
hacer lo que le aproveche
la vaca que más rumea
es la que da mejor leche."
- 766
"El que gana su comida
güeno es que en silencio coma;
ansina, vos, ni por broma
querás llamar la atención:
nunca escapa el cimarrón
si dispara por la loma."
- 767
"Yo voy donde me conviene
y jamás me descarrío;
lleváte el ejemplo mío,
y llenarás la barriga:
aprendé de las hormigas:
no van a un noque vacío."
- 768
"A naides tengás envidia:
es muy triste el envidiar;
cuando veás a otro ganar,
a estorbarlo no te metas:
cada lechón en su teta
es el modo de mamar."
- 769
"Ansí se alimentan muchos
mientras los pobres lo pagan;
como el cordero hay quien lo
haga
en la puntita, no niego;
pero otros, como el borrego,
todo entera se la tragan."
- 770
"Si buscás vivir tranquilo
dedicate a solteriar
más si te querés casar,
con esta alvertencia sea:
que es muy difícil guardar
prenda que otros codicean."
- 771
"Es un bicho la mujer
que yo aquí no lo destapo,
siempre quiere al hombre guapo;
mas fijate en la elección,
porque tiene el corazón
como barriga de sapo."
- 772
Y gangoso con la tranca,
me solía decir: "Potrillo,
recién te apunta el cormillo,
mas te lo dice un toruno:
no dejés que hombre ninguno
te gane el lao del cuchillo."
- 773
"Las armas son necesarias,
pero naides sabe cuándo;
ansina, si andás pasiendo,
y de noche sobre todo,
debés llevarlo de modo
que al salir, salga cortando."
- 774
"Los que no saben guardar
son pobres aunque trabajen;
nunca, por más que se atajen,
se librarán del cimbrón:
al que nace barrigón
es al ñudo que lo fajen."
- 775
"Donde los vientos me llevan
allí estoy como en mi centro;
cuando una tristeza encuentro
tomo un trago pa alegrarme:
a mí me gusta mojarme
por ajuera y por adentro."
- 776
"Vos sos pollo, y te convienen
toditas estas razones;
mis consejos y lecciones
no echés nunca en el olvido:
en las riñas he aprendido
a no peliar sin puyones."
- 777
Con estos consejos y otros
que yo en mi memoria encierro,
y que aquí no desentierro,
educándome seguía,
hasta que al fin se dormía
mesturao entre los perros."

762

Y menudiando los tragos
aquel viejo, como cerro,
"No olvides", me decía, "Fierro,
que el hombre no debe creer
en lágrimas de mujer
ni en la renguera del perro."

763

"No te debes afligir
aunque el mundo se desplome.
Lo que más precisa el hombre
tener, según yo discurro,
es la memoria del burro,
que nunca olvida ande come.



la vuelta de
Martín Fierro



XVI

778

Cuando el viejo cayó enfermo,
viendo yo que se empeioraba
y que esperanza no daba
de mejorarse siquiera,
le truje una culandrerera
a ver si lo mejoraba.

779

"No cuanto lo vió, me dijo:
"Este no aguanta el sogazo:
muy poco le doy de plazo;
nos van ha dar un epetáculo,
porque debajo del brazo
le ha salido un tabernáculo."

780

Dice el refrán que en la tropa
nunca falta un güey corneta:
uno que estaba en la puerta
le pegó el grito ahi no más:
"Tabernáculo,... ¡Que bruto!
Un tubérculo dirás."

781

Al verse así interrumpido,
al punto dijo el cantor:
"No me parece ocasión
de meterse los de ajuera;
tabernáculo, señor,
le decía la culandrerera."

782

El de ajuera repitió,
dándole otro chaguarazo:
"Allá va un nuevo bolazo
copo y se la gano en puerta
a las mujeres que curan
se las llama curanderas."

783

No es güeno -dijo el cantor-
muchas manos en un plato
y diré al que ese barato
ha tomao de entrometido,
que no creia haber venido
a hablar entre literatos.

784

Y para seguir contando
la historia de mi tutor,
le pediré a ese dotor
que en mi inorancia me deje,
pues siempre encuentra el que
teje



785

Seguía enfermo, como digo,
cada vez más emperrao;
yo estaba ya acobardao
y lo espiaba dende lejos;
era la boca del viejo
la boca de un condenao.

786

Allá pasamos los dos
noches terribles de invierno:
el maldecía al padre Eterno
como a los santos benditos,
pidiendolé al diablo a gritos
que lo llevara al infierno.

788

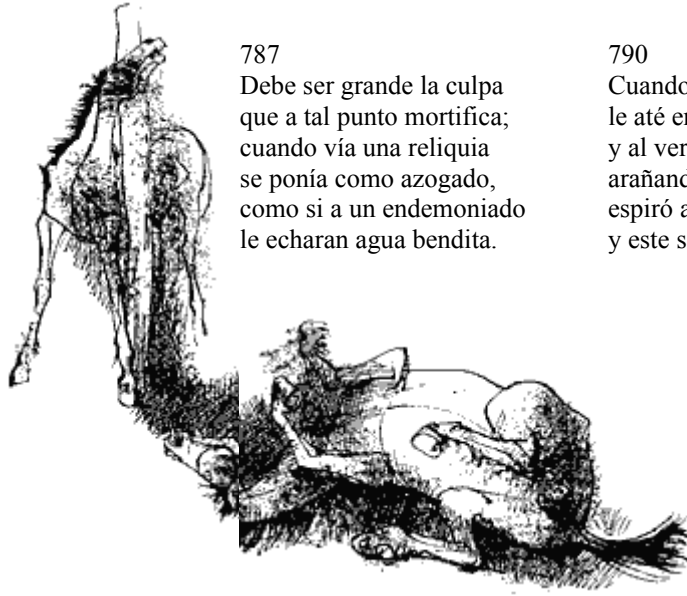
Nunca me le puse a tiro,
pues era de mala entraña;
y viendo herejía tamaña,
si alguna cosa le daba,
de lejos se la alcanzaba
en la punta de una caña.

789

"Será mejor", decía yo,
"Que abandonado lo deje,
que blasfeme y que se queje,
y que siga de esta suerte,
hasta que venga la muerte

otro mejor tejedor.

y cargue con este hereje."



787

Debe ser grande la culpa
que a tal punto mortifica;
cuando vía una reliquia
se ponía como azogado,
como si a un endemoniado
le echaran agua bendita.

790

Cuando ya no pudo hablar
le ató en la mano un cencerro,
y al ver cercano su entierro,
arañando las paredes,
espiró allí entre los perros
y este servidor de ustedes.



la vuelta de
Martín Fierro



XVII

791

Le cobré un miedo terrible
después que lo vi dijunto;
llamé al alcalde, y al punto
acompañado se vino
de tres o cuatro vecinos
a arreglar aquel asunto.

792

"Anima bendita", dijo
un viejo medio ladio
"Que Dios lo haiga perdonao,
es todo cuanto deseo,
le conocí un pastoreo
de terneros robao."

793

"Ansina es", dijo el alcalde;
"Con eso empezó a poblar;
yo nunca podré olvidar
las travesuras que hizo;
hasta que al fin fué preciso
que le privasen carniar.

794

"De mozo fue muy jinete:
no lo bajaba un bagual;
pa ensillar un animal
sin necesitar de otro,
se encerraba en el corral,
y allí golpiaba el potro."

795

"Se llevaba mal con todos:
era su costumbre vieja
el mesturar las ovejas,
pues al hacer el aparte
sacaba la mejor parte,
y despues venía con quejas."

796

"Dios lo ampare al pobrecito",
dijo en seguida un tercero.
"Siempre robaba carneros;
en eso tenía destreza:
enterraba las cabezas
y despues vendía los cueros.

797

"¡Y qué costumbre tenía
cuando en el jogón estaba!
Con el mate se agarraba
estando los piones juntos.
-Yo tallo -decía-y apunto-

801

"Lo saltó por sobre el juego
con el cuchillo en la mano;
¡la pucha el pardo liviano!
En la mesma atropellada
le largó una puñalada
que la quitó otro paisano..."

802

"Y ya caliente Barullo,
quiso seguir la chacota;
se le había erizao la mota
lo que empezó la reyerta:
el viejo ganó la puerta
y apeló a las de gaviota."

803

"De esa costumbre maldita
dende entonces se curó;
a las casas no volvió:
se metió en un cicotal
y allí escondido pasó
esa noche sin cenar."

804

Esto hablaban los presentes,
y yo, que estaba a su lao
al oír lo que he relatao,
aunque él era un perdulario,
dije entre mí: "¡que rosario
le estan lanzando al finao!"

805

Luego comenzó el alcalde
a registrar cuanto había,
sacando mil chucherías
y guascas y trapos viejos,
temeridá de trebejos
que para nada servían.

806

Salieron lazos, cabrestos,
coyundas y manidores,
una punta de arriadores,
cinchones, maneadas, torzales
una porción de bozales
y un montón de tiradores.

807

Habia riendas de domar
frenos, estribos quebraos;
bolas, espuelas, recaos,
unas pavas, unas ollas,
y un gran manajo de argollas
de cinchas que había cortao.

808

Salieron varios cencerros,
alesnas, lonjas, cuchillos,
unos cuantos cojinillos
un alto de jergas viejas,
muchas botas desperejas
y una infinidad de anillos.

809

Había tarros de sardinas,
unos cueros de venao,
unos ponchos aujeriaos,
y en tan tremendo entrevero
apareció hasta un tintero
que se perdió en el juzgao.

810

Decía el alcalde muy serio:
"Es poco cunato se diga;
había sido como hormiga.
He de darle parte al Juez.
¡Y que me venga después
con que no se los persiga!"

811

Yo estaba medio azorao
de ver lo que sucedía;
entre ellos mismos decían
que unas prendas eran suyas,
pero a mí me parecía
que estas eran aleluyas.

812

Y cuando ya no tuvieron
rincón donde registrar,
cansaos de tanto huroniar
y de trabajar en balde,
"Vámonos", dijo el alcalde,
"Luego lo haré sepultar."

y a ninguno convidaba."

798

"Si ensartaba algún asao
-¡pobre! ¡Como si lo viese!-,
Poco antes de que estuviese
primero lo maldecía,
luego después lo escupía
para que naidés comiese."

799

"Quien le quitó esa costumbre
de escupir el asador
fue un mulato resertor
que andaba de amigo suyo:
un diablo muy peliador
que le llamaban Barullo."

800

"Una noche que les hizo
como estaba acostumbrao,
se alzó el mulato enojao
y le gritó: -¡viejo indino,
yo te he de enseñar, cochino,
a echar saliva al asao!-"



813

Y aunque mi padre no era
el dueño de ese hormiguero,
el, allí muy cariñoso,
me dijo con muy buen modo:
"Vos serás heredero
y te harás cargo de todo."

814

"Se ha de arreglar este asunto
como es preciso que sea;
voy a nombrar albacea
uno de los circustantes;
las cosas no son como antes
tan enredadas y feas."

815

"¡Bendito Dios!", Pensé yo,
"Ando como un pordiosero,
y me nuembran heredero
de toditas estas guascas.
¡Quisiera saber primero
lo que se han hecho mis vacas!"



la vuelta de
Martín Fierro



XVIII

816

Se largaron, como he dicho,
a disponer el entierro;
cuando me acuerdo me aterro:
me puse a llorar a gritos
al verme allí tan solito
con el finao y los perros.

817

Me saqué el escapulario,
se lo colgué al pecador,
y como hay en el Señor
misericordia infinita,
rogué por la alma bendita
del que antes jué mi tutor.

818

No se calmaba mi duelo
de verme tan solitario;
ahí le champurrié un rosario
como si fuera mi padre,
besando el escapulario
que me había puesto mi madre.

819

"Madre mía", gritaba yo,
"¿dónde estarás padeciendo?
El llanto que estoy virtiendo
lo redamarías por mí,
si vieras a tu hijo aquí
todo lo que esta sufriendo."

820

Y mientras así clamaba
sin poderme consolar,
los perros, para aumentar
mas mi miedo y mi tormento,
en aquel mesmo momento
se pusieron a llorar.

821

Libre Dios a los presentes
de que sufran otro tanto;
con el muerto y esos llantos
les juro que faltó poco
para que me vuelva loco
en medio de tanto espanto.

822

Decían entonces las viejas,
como que eran sabedoras,
que los perros cuando lloran
es porque ven al demonio;
yo creia en el testimonio
como cré siempre el que inora.

823

Ahi dejé que los ratones
comieran el guasquerío
y como anda a su albedrío
todo el que güerfano queda,
alzando lo que era mío
abandoné aquella cueva.

824

Supé después que esa tarde
vino un pión y lo enterró;
ninguno lo acompañó
ni lo velaron siquiera;
y al otro día amaneció
con una mano dejuera.

825

Y me ha contao además
el gaucho que hizo el entierro
-al recordarlo me aterro,
me da pavor este asunto-
que la mano del dijunto
se la había comido un perro.

826

Tal vez yo tuve la culpa
por que de asustao me fuí;
supe, despues que volví,
y asegurárselos puedo,
que los vecinos, de miedo,
no pasaban por allí.

827

Hizo del rancho guarida
la sabandija mas sucia
-el cuerpo se despeluza
y hasta la razón se altera-;
pasaba la noche entera
chillando allí una lechuza.

828

Por mucho tiempo no pude
saber lo que me pasaba;
los trapitos con que andaba
eran puras hojarascas;
todas las noches soñaba
con viejos, perros y guascas.



la vuelta de
Martín Fierro



XIX

829

Anduve a mi voluntá,
como moro sin Señor;
ese jué el tiempo mejor
que yo he pasado tal vez;
de miedo de otro tutor,
ni aporté por lo del Juez.

830

"Yo cuidaré", me había dicho,
"De lo de tu propiedad:
todo se conservará,
el vacuno y los rebaños,
hasta que cumplas 30 años,
en que seás mayor de edá."

831

Y aguardando que llegase
el tiempo que la ley fija,
pobre como lagartija
y sin respetar a naides,
anduve cruzando el aire
como bola sin manija.

832

Me hice hombre de esa manera
bajo el más duro rigor;
sufriendo tanto dolor
muchas cosas aprendí;
y, por fin, víctima fuí
del mas desdichado amor.

833

De tantas alternativas
esta es la parte peluda
infeliz y sin ayuda,
fué estremado mi delirio,
y causaban mi martirio
los desdenes de una viuda.

834

Llora el hombre ingratitudes
sin tener un jundamento;
acusa sin miramiento
a la que el mal le ocasiona,
y tal vez en su persona
no hay ningún merecimiento.

835

Cuando yo mas padecía
la crueldá de mi destino,
rogando al poder divino
que del dolor me separe,
me hablaron de un adivino

838

"Por verse libre de ustedé
lo habrán querido embrujar."
Despues me empezó a pasar
una pluma de avestruz,
y me dijo:"De la cruz
recebí el don de curar.

839

"Debés maldecir", me dijo,
"A todos tus conocidos;
ansina el que te ha ofendido
pronto estará decubierto,
y deben ser maldecidos
tanto vivos como muertos."

840

Y me recetó un hincáo
en un trapo de la viuda,
frente a una planta de ruda,
hiciera mis horaciones,
diciendo: "No tengás duda;
eso cura las pasiones."

841

A la viuda, en cuanto pude,
un trapo le manotí;
busqué la ruda y al pie,
puesto en cruz, hice mi rezo;
pero, amigos, ni por eso
de mis males me curé.

842

Me recetó otra ocasión
que comiera abrojo chico;
el remedio no me esplico,
mas, por desechar el mal,
al ñudo en un abrojal
fí a ensangrentarme el hocico.

843

Y con tanta medecina
me parecía que sanaba;
por momentos se aliviaba
un poco mi padecer,
mas si a la viuda encontraba,
volvía la pasión a arder.

844

Otra vez que consulté
su saber extraordinario,
recibió bien su salario,
y me recetó aquel pillo
que me colgase tres grillos
ensartaos como rosario.

847

Yo andaba ya desconfiando
de la curación maldita,
y dije: "Este no me quita
la pasión que me domina;
pues que viva la gallina,
aunque sea con la pepita."

848

Ansí me dejaba andar,
hasta que, en una ocasión,
el Cura me echó un sermón,
para curarme sin duda,
diciendo que aquella viuda
era hija de confisión.

849

Y me dijo estas palabras
que nunca las he olvidao:
"Has de saber que el finao
ordenó en su testamento
que naides de casamiento
le hablara en lo sucesivo;
y ella prestó el juramento
mientras él estaba vivo."

850

"Y es preciso que lo cumpla,
porque así lo manda Dios;
es necesario que vos
no la vuelvas a buscar,
porque si llega a faltar
se condenarán los dos."

851

Con semejante alvertencia
se completó mi redota;
le vi los pies a la sota,
y me le alejé a la viuda,
mas curao que con la ruda,
con los grillos y las motas.

852

Despues me contó un amigo
que al Juez le había dicho el Cura
que yo era un cabeza dura
y que era un mozo perdido;
que me echaran del partido,
que no tenía compostura.

853

Tal vez por ese consejo
y sin que mas causa hubiera,
ni que otro motivo diera,
me agarraron redemente

que curaba esos pesares.

836

Tuve recelos y miedos,
pero al fin me disolví:
hice coraje y me fui
donde el adivino estaba,
y por ver si me curaba,
cuanto llevaba le di.

837

Me puse, al contar mis penas,
mas colorao que un tomate,
y se me añudó el gaznate
cuando dijo el hermitaño:
"Hermano, le han hecho daño
y se lo han hecho en un mate.

845

Por fin la última ocasión
que por mi mal lo fi a ver,
me dijo: "No, mi saber
no ha perdido su virtú;
yo te daré la salú:
no triunfará esa mujer.

846

"Y tené fe en el remedio,
pues la cencia no es chacota;
de esto no entendés ni jota.
Sin que ninguno sospeche,
cortále a un negro tes motas
y hacélas hervir en leche."

y en el primer contingente
me echaron a la frontera.

854

De andar persiguiendo viudas
me he curao el deseo;
en mil penurias me veo,
mas pienso volver tal vez
a ver si sabe aquel Juez
lo que se ha hecho de mi rodeo.



la vuelta de
Martín Fierro





855

Martín Fierro y sus dos hijos,
entre tanta concurrencia,
siguieron con alegría
celebrando aquella fiesta.
Diez años, los más terribles,
había durado la ausencia,
y al hallarse nuevamente
era su alegría completa.
En ese mismo momento
uno que vino de ajuera,
a tomar parte con ellos
suplicó aue lo almitieran.

Era un mozo forastero
de muy regular presencia,
y hacía poco que en le pago
andaba dando sus güeltas.
Asiguran algunos
que venía de la frontera;
que había pelao a un pulpero
en las últimas carreras;
pero andaba despilcho,
no traía una prenda güena:
un recadito cantor
daba fe de sus pobrezas.
Le pidió la bendición

al que causaba la fiesta
y, sin decirles su nombre,
les declaró con franqueza
que el nombre de Picardía
es el único que lleva.
Y para contar su historia
a todos pide licencia,
diciéndoles que en seguida
iban a saber quien era.
Tomo al punto la guitarra,
la gente se puso atenta,
y así cantó Picardía
en cuanto templó las cuerdas:



la vuelta de
Martín Fierro



XXI



**PICARDÍA
XXI**

856

-Voy a contarles mi historia
(perdónenme tanta charla) ,
y les diré al principiarla,
aunque es triste hacerlo así:
a mi madre la perdí
antes de saber llorarla.

857

Me quedé en el desamparo,
y al hombre que me dió el ser
no lo pude conocer;
así, pues, dende chiquito,
volé como el pajarito
en busca de qué comer.

858

O por causa del servicio,
que tanta gente destierra,
o por causa de la guerra,
que es causa bastante seria,
los hijos de la miseria
son muchos en esta tierra.

859

Ansí, por ella empujado,
no sé las cosas que haría,
y aunque con verguenza mía,
debo hacer esta alvertencia:
siendo mi madre inocencia,
me llamaban Picardía.

860

Me llevó a su lado un hombre
para cuidar las ovejas,
pero todo el día eran quejas
y guascazos a lo loco,
y no me daba tampoco
siquiera unas jergas viejas.

861

Dende la alba hasta la noche,
en el campo me tenía;
cordero que se moría
-mil veces me sucedió-
los caranchos lo comían,
pero lo pagaba yo.

862

De trato tan riguroso
muy pronto me acobardé;
el bonete me apreté
buscando los mejores fines,
y con unos volantines

864

Una vez que iba bailando,
porque estaba el calzón roto,
armaron tanto alboroto
que me hicieron perder pie;
de la cuerda me largué
y casi me descogotó.

865

Ansí me encuentre de nuevo
sin saber dónde meterme,
y ya pensaba volverme
cuando, por fortuna mía,
me salieron unas tías
que quisieron recogerme.

866

Con aquella parentela,
para mí desconocida,
me acomodé ya en seguida,
y eran muy buenas señoras;
pero las más rezadoras
que he visto en toda mi vida.

867

Con el toque de oración
ya principiaba el rosario;
noche a noche un calendario
tenían ellas que decir,
y a rezar solían venir
muchas de aquel vecindario.

868

Lo que allí me aconteció
siempre lo he de recordar,
pues me empiezo a equivocar
y a cada paso refalo,
como si me entrara el Malo
cuanto me hincaba a rezar.

869

Era como tentación
lo que yo esperimenté,
y jamas olvidaré
cuanto tuve que sufrir,
porque no podía decir
"Artículos de la fe".

870

Tenía al lao una mulata
que era nativa de allí;
se hincaba cerca de mí
como el ángel de la guarda;
¡pícaro!, Y era la parda

872

Me acomodó el coscorrón
que estaba viendo venir,
yo me quise corregir,
a la mulata miré
y otra vez volví a decir:
"Artículos de Santa fé".

873

Sin dificultá ninguna
rezaba todito el día,
y a la noche no podía
ni con un trabajo inmenso;
es por eso que yo pienso
que alguno me tentaría.

874

Una noche de tormenta
vi a la parda y me entró chucho;
los ojos -me asusté mucho-
eran como refocilo:
al nombrar a San Camilo,
le dije San Camilucho.

875

Esta me da con el pie,
aquella otra con el codo:
¡ah, viejas, por ese modo,
aunque de corazón tierno,
yo las mandaba al infierno
con oraciones y todo!

876

Otra vez, que como siempre
la parda me perseguía,
cuando yo acordé, mis tías
me habían sacao un mechón
al pedir la estirpación
de todas las herejías.

877

Aquella parda maldita
me tenía medio afligido,
y ansí; me había sucedido
que, al decir "Estirpación",
le acomodé "Entripación"
y me cayeron sin ruido.

878

El recuerdo y el dolor
me duraron muchos días;
soñe con las herejías
que andaban por estirpar
y pedía siempre al rezar

me fuí para Santa fé.

863

El probista principal
a enseñarme me tomó,
y ya iba aprendiendo yo
a bailar en la maroma,
mas me hicieron una broma
y aquello me indijustó.

la que me tentaba así.

871

"Rezá", me dijo mi tía,
"Artículos de la fe".
Quise hablar y me atoré;
la dificultá me aflige;
miré a la parda, y ya dije:
"Artículos de Santa fé".

la estirpación de mis tías.

879

Y dale siempre rosarios,
noche a noche sin cesar;
dale siempre barajar
salves, trisagios y credos;
me aburrí de esos enriedos
y al fin me mandé mudar.



la vuelta de
Martín Fierro



880

Anduve como pelota,
y más pobre que una rata:
cuando empecé a ganar plata
se armó no sé que barullo:
yo dije: a tu tierra, grullo,
aunque sea con una pata.

881

Eran duros y bastantes
los años que allá pasaron;
con lo que ellos me enseñaron
formaba mi capital;
cuanto vine, me enrolaron
en la Guardia Nacional.

882

Me habia ejercitao al naipe,
el juego era mi carrera;
hice alianza verdadera
y arreglé una trapisonda
con el dueño de una fonda
que entraba en la peladera.

883

Me ocupaba con esmero
en floriar una baraja;
el la guardaba en la caja
en paquetes, como nueva;
y la media arroba lleva
quien conoce la ventaja.

884

Comete un error inmenso
quien de la suerte presume;
otro mas hábil lo fuma,
en un dos por tres lo pela,
y lo larga que no vuela,
porque le falta una pluma.

885

Con un socio que lo entiende
se arman partidas muy güenas;
queda allí la plata ajena,
quedan prendas y botones:
siempre caín a esas riuniones
zonzos con las manos llenas.

886

Hay muchas trampas legales,
recursos del jugador;
no cualquiera es sabedor
a lo que un naipe se presta:
con una cincha bien puesta



892

El que no sabe no gana
aunque ruegue a Santa Rita;
en la carpeta a un mulita
se le conoce al sentarse,
y conmigo era matarse:
no podían ni a la manchita.

893

En el nueve y otros juegos
llevo ventaja y no poca,
y siempre que dar me toca
el mal no tiene remedio,
porque sé sacar del medio
y sentar la de la boca.

894

En el truco, al más pintao
solía ponerlo en apuro;
cuando aventajar procuro,
sé tener, como fajadas,
tiro a tiro el as de espadas,
o flor, o envite seguro.

895

Yo sé defender mi plata
y lo hago como el primero:
el que ha de jugar dinero

897

También por estas jugadas
suele uno verse en aprietos;
mas yo no me comprometo
porque sé hacerlo con arte,
y aunque les corra el descarte
no se descubre el secreto.

898

Si me llamaban al dao,
nunca me solía faltar
un cargado que largar,
un cruzao para el mas vivo,
y hasta atracarles un chivo
sin dejarlos maliciar.

899

Cargaba bien una taba,
porque la sé manejar;
no era manco en el billar,
y por fin de lo que esplico,
digo que hasta con pichicos
era capaz de jugar.

900

Es un vicio de mal fin
el de jugar, no lo niego;
todo el que vive del juego

se la pega uno al mejor.

887

Deja a veces ver la boca,
haciendo el que se descuida;
juega el otro hasta la vida
y es seguro que se ensarta,
porque uno muestra una carta
y tiene otra prevenida.

888

Al monte, las precauciones
no han de olvidarse jamás;
debe afirmarse además
los dedos para el trabajo,
y buscar asiento bajo
que le dé la luz de atrás.

889

Pa tallar, tome la luz;
dé la sombra al alversario;
acomódese al contrario
en todo juego cartiao:
tener ojo ejercitao
es siempre muy necesario.

890

El contrario abre los suyos,
pero nada ve el que es ciego:
dandole sogá, muy luego
se deja pescar el tonto;
todo chapetón cre pronto
que sabe mucho en el juego.

891

Hay hombres muy inocentes
y que a las carpetas van;
cuando azariados están
-les pasa infinitas veces-
pierden en puertás y en treses,
y dándoles mamarán.

preciso es que no se atonte;
si se armaba una de monte,
tomaba parte el fondero.

896

Un pastel, como un paquete,
se llevarlo con limpieza;
dende que a salir empiezan
no hay carta que no recuerde;
sé cuál se gana o se pierde
en cuanto cain en la mesa.

anda a la pesca de un bobo,
y es sabido que es un robo
ponerse a jugarle a un ciego.

901

Y esto digo claramente
porque he dejao de jugar;
y le puedo asegurar,
como que fuí del oficio:
más cuesta aprender un vicio
que aprender a trabajar.



la vuelta de
Martín Fierro



XXIII

902

Un nápoles mercachifle
que andaba con un arpista,
cayó también en la lista
sin dificultá ninguna:
lo agarré a la treinta y una
y le daba bola vista.

903

Se vino haciendo el chiquito,
por sacarme esa ventaja;
en el pantano se encaja,
aunque robo se le hacía;
lo cegó santa lucía
y desocupó las cajas.

904

¡Lo hubieran visto afligido
llorar por las chucherías!
"Me gañao con picardía",
decía el gringo y lagrimiaba,
mientras yo en un poncho alzaba
todita su merchería.

905

Quedó allí aliviao del peso
sollozando sin consuelo;
había caído en el anzuelo,
tal vez porque era domingo,
y esa calidá de gringo
no tiene Santo en el cielo.

906

Pero poco aproveché
de fatura tan lucida;
el diablo no se descuida,
y a mí me seguía la pista
un ñato muy enredista
que era Oficial de partida.

907

Se me presentó a esigir
la multa en que había incurrido,
que el juego estaba prohibido,
qus iba a llevarme al cuartel
tuve que partir con él
todo lo que había alquirido.

908

Empecé a tomarlo entre ojos
por esa albitrariadá;
yo había ganao, es verdá,
con recursos, eso sí;
pero el me ganaba a mí
fundao en su autoridá.

911

No se debía permitir
el abuso a tal extremo.
Mes a mes hacía lo mesmo,
y así decía el vecindario:
"Este ñato perdulario
ha resucitao el diezmo."

912

La echaba de guitarrero
y hasta de concertador:
sentao en el mostrador
lo hallé una noche cantando
y le dije: "Co...mo...quiando
con ganas de oír un cantor."

913

Me echó el ñato una mirada
que me quiso devorar,
mas no dejó de cantar
y se hizo el desentendido;
pero ya había conocido
que no lo podía pasar.

914

Una tarde que me hallaba
de visita... vino el ñato,
y para darle un mal rato
dije juerte: "ña...to...ribia,
no cebe con la agua tibia",
y me la entendió el mulato.

915

Era todo en el juzgao,
y como que se achocó,
ahí no más me contestó:
"Cuanto el caso se presiente
te he de hacer tomar caliente,
y has de saber quién soy yo."

916

Por causa de una mujer
se enredó más la cuestión;
le tenía el ñato afición;
ella era mujer de ley,
moza con cuerpo de güey,
muy blanda de corazón.

917

La hallé una vez de amasijo;
estaba hecha un embeleso,
y le dije: "Me intereso
en aliviar sus quehaceres,
y así, señora, si quiere

920

Yo vía que aquel maldito
me miraba con rencor,
buscando el caso mejor
de poderme echar el pial;
y no vive más el lial
que lo que quiere el traidor.

921

No hay matrero que no caiga,
ni arisco que no se amanse;
ansí, yo, dende aquel lance,
no salía de algún rincón,
tirao como el San Ramón
después que se pasa el trance.

909

Decían que por un delito
mucho tiempo anduvo mal;
un amigo servicial
lo compuso con el Juez,
y poco tiempo después
lo pusieron de Oficial.

910

En recorrer el partido
continuamente se empleaba;
ningún malevo agarraba,
pero traía en un carguero
gallinas, pavos, corderos
que por ahí recoletaba

yo le arrimaré los güesos."

918

Estaba el ñato presente
sentado como de adorno;
por evitar un trastorno
ella, al ver que se dijista,
me contestó: "Si usté gusta,
arrímelos junto al horno."

919

Ahi se enredó la madeja
y su enemistá conmigo;
se declaró mi enemigo,
y, por aquel cumplimiento,
ya sólo buscó el momento
de hacerme dar un castigo.



la vuelta de
Martín Fierro



XXIV

922

Me le escapé con trabajo
en diversas ocasiones;
era de los adulones;
me puso mal con el Juez;
hasta que al fin una vez
me agarró en las elecciones.

923

Ricuerdo que esa ocasión
andaban listas diversas;
las opiniones dispersas
no se podían arreglar:
decían que el Juez, por triunfar,
hacia cosas muy perversas.

924

Cuando si riunió la gente
vino a proclamarla el ñato,
diciendo con aparato
"Que todo andaría mal,
si pretendía cada cual
votar por un candilato."

925

Y quiso al punto quitarme
la lista que yo llevé,
mas yo se la mesquiné,
y ya me gritó: "¡anarquista!
Has de votar por la lista
que ha mandao el Comiqué."

926

Me dió verguena de verme
tratado de esa manera;
y como si uno se altera
ya no es fácil que se ablande,
le dije: "Mande el que mande,
yo he de votar por quien quiera.

927

"En las carpetas de juego
y en la mesa electoral,
a todo hombre soy igual,
respeto al que me respeta,
pero el naipe y la boleta
naides me lo ha de tocar."

928

Ahi no más ya me cayó
a sable la polecía;
aunque era una picardía
me decidí a soportar,
y no los quise peliar
por no perderme ese día.

929

Atravesao me agarró
y se aprovechó aquel ñato;
dende que sufrí ese trato
no dentro donde no quepo;
fí a jinetiar en el cepo
por cuestión de candilatos.

930

Injusticia tan notoria
no la soporté de flojo;
una venda de mis ojos
vino el suceso a voltiar:
vi que teníamos que andar
como perro con tramojo.

931

Dende equellas elecciones
se siguió el batiburrillo;
aquél se volvió un ovillo
del que no había ni noticia,
¡es señora la justicia...
Y anda en ancas del mas pillo!



la vuelta de
Martín Fierro



- 932
Después de muy pocos días,
tal vez por no dar espera
y que alguno no se juera,
hicieron citar la gente,
pa riunir un contingente
y mandar a la frontera.
- 933
Se puso arisco el gauchaje:
la gente está acobardada;
salió la partida armada
y trujo como perdices
unos cuantos infelices
que entraron en la voltiada.
- 934
Decía el ñato con soberbia:
jesta es una gente indina!
Yo los rodié a la sordina:
no pudieron escapar;
y llevaba orden de arriar
todito lo que camina."
- 935
Cuando vino el Comendante
dijeron: "¡dios nos asista!"
Llegó les clavó la vista
(yo estaba haciendome el zonzo);
le echó a cada uno un responso
y ya lo plantó en la lista.
- 936
"¡Cuadráte!", Le dijo a un negro.
"Te estás haciendo el chiquito,
cuando sos el más maldito
que se encuentra en todo el pago.
Un servicio es el que te hago,
y por eso te remito."
- A OTRO
- 937
"Vos no cuidás tu familia
ni le das los menesteres;
visitás otras mujeres,
y es preciso, calavera,
que aprendás en la frontera
a cumplir con tus deberes."
- A OTRO
- 938
"Vos también sos trabajoso;
cuando es preciso votar
- A OTRO
- 939
"¿cuánto tiempo hace que vos
andás en este partido?
¿Cuántas veces has venido
a la citación del Juez?
No te he visto ni una vez:
has de ser algún perdido."
- A OTRO
- 940
"Este es otro barullero
que pasa en la pulpería
predicando noche y día
y anarquizando a la gente:
irás en el contingente
por tamaña picardía."
- A OTRO
- 941
"Dende la anterior remesa
vos andás medio perdido;
la autoridá no ha podido
jamás hacerte votar:
cuando te mandan llamar
te pasás a otro partido."
- A OTRO
- 942
"Vos siempre andas de florcita:
no tenés renta ni oficio;
no has hecho ningún servicio;
no has votado ni una vez.
¡Marchá!... Para que dejés
de andar haciendo perjuicio."
- A OTRO
- 943
"Dame vos tu papeleta:
yo te la voy a tener.
Esta queda en mi poder;
después la recogerás,
y así, si te resertás,
todos te puedan prender."
- A OTRO
- 944
"Vos, porque sos ecetuaio,
- 945
Y a éste por este motivo
y a otro por otra razón,
toditos, en conclusión,
sin que escapara ninguno,
jueron pasando uno a uno
a juntarse en un rincón.
- 946
Y allí las pobres hermanas,
las madres y las esposas
redamaban cariñosas
sus lágrimas de dolor;
pero gemidos de amor
no remedian estas cosas.
- 947
Nada importa que una madre
se desespere o se queje,
que un hombre a su mujer deje
en el mayor desamparo;
hay que callarse, o es claro
que lo quiebran por el eje.
- 948
Dentran después a empeñarse
con este o aquel vecino;
y, como en el masculino,
el que menos corre, vuela,
deben andar con cautela
las pobres, me lo imagino.
- 949
Muchas al Juez acudieron,
por salvar de la jugada;
el les hizo una cuerpiada,
y, por mostrar su inocencia,
les dijo: "Tengan pacencia
pues yo no puedo hacer nada."
- 950
Ante aquella autoridá
permanecían suplicantes,
y, después de hablar bastante,
"Yo me lavo"; dijo el Juez,
"Como Pilatos los pies:
esto lo hace el Comendante."
- 951
De ver tanto desamparo
el corazón se partía;
había madre que salía
con dos; tres hijos o más,
por delante y por detrás,

hay que mandarte llamar
y siempre andás medio alzaos;
sos un desubordinao,
y yo te voy a filiar."

ya te querés sulevar;
no vinistes a votar
cuando hubieron elecciones;
no te valdrán ecepciones:
¡yo te voy a enderezar! "

y las maletas vacías.

952

"¿Dónde irán?", Pensaba yo,
"¿a perecer de miseria?
Las pobres, si de esta feria
hablan mal, tienen razón;
pues hay bastante materia
para tan justa aflicción."



la vuelta de
Martín Fierro



XXVI

953

Cuando me llegó mi turno
dije entre mí: "Ya me toca",
y aunque mi falta era poca
no sé por que me asustaba;
les asiguro que estaba
con el Jesús en ia boca.

954

Me dijo que yo era un vago,
un jugador, un perdido;
que dende que fi al partido
andaba de picaflor;
que había de ser un bandido
como mi antesucesor.

955

Puede que uno tenga un vicio
y que de él no se reforme,
mas naides esta conforme
con recibir ese trato:
yo conocí que era el ñato
quien le había dao los informes.

956

Me dentro curiosidá,
al ver que de esa manera
tan siguro me dijera
que jué mi padre un bandido;
luego, lo habrá conocido,
y yo inoraba quien era.

957

Me empeñé en aviriguarlo;
promesas hice a Jesús;
tuve por fin una luz
y supe con alegría
que era el autor de mis días
el guapo sargento Cruz.

958

Yo conocía bien su historia
y la tenía muy presente:
sabía que Cruz, bravamente,
yendo con una partida,
había jugado la vida
por defender a un valiente.

959

Y hoy ruego a mi Dios piadoso
que lo mantenga en su gloria;
se ha de conservar su historia
en el corazón del hijo;
el al morir me bendijo
yo bendigo su memoria.

960

Yo juré tener enmienda
y lo conseguí de veras;
puedo decir ande quiera
que, si faltas he tenido,
de todas me he corregido
dende que supe quién era.

961

El que sabe ser güen hijo
a los suyos se parece;
y aquel que a su lado crece
y a su padre no hace honor,
como castigo merece
de la desdicha el rigor.

962

Con un empeño constante
mis faltas supe enmendar;
todo conseguí olvidar,
pero, por desgracia mía,
el nombre de Picardía
no me lo pude quitar.

963

Aquel que tiene güen nombre
muchos dijustos se ahorra,
y entre tanta mazamorra
no olviden esta alvertencia:
aprendí por esperencia
que el mal nombre no se borra.



la vuelta de
Martín Fierro



XXVII

964

He servido en la frontera
en un cuerpo de milicias;
no por razón de justicia
como sirve cualesquiera.

965

La bolilla me tocó
de ir a pasar malos ratos
por la facultá del ñato,
que tanto me persiguió.

966

Y sufrí en aquel infierno
esa dura penitencia,
por una malaquerencia
de un Oficial subalterno.

967

No repetiré las quejas
de lo que se sufre allá:
son cosas muy dichas ya
y hasta olvidadas, de viejas.

968

Siempre el mesmo trabajar,
siempre el mesmo sacrificio,
es siempre el mesmo servicio,
y el mesmo nunca pagar.

969

Siempre cubiertos de harapos,
siempre desnudos y pobres,
nunca le pagan un cobre
ni le dan jamás un trapo.

970

Sin sueldo y sin uniforme
lo pasa uno aunque sucumba:
conformese con la tumba;
y si no... No se conforme.

971

Pues si usted se ensoberbece
o no anda muy voluntario,
le aplican un novenario
de estacas... Que lo enloquecen.

972

Andan como pordioseros
sin que un peso los alumbre,
porque han tomao la costumbre
de deberle años enteros.

973



978

porque son como sentencia
para buscar al ausente,
y el pobre que está presente
que perezca en la endigencia;

979

hasta que, tanto aguantar
el rigor con que lo tratan
o se resierta, o lo matan,
o lo largan sin pagar.

980

De ese modo es el pastel,
porque el gaucho -ya es un
hecho-
no tiene ningún derecho,
ni naides vuelve por él.

981

¡La gente vive marchita!
Si viera cuando echan tropa:
les vuela a todos la ropa
que parecen banderitas.

982

De todos modos lo cargan,

984

Y esos pobres infelices,
al volver a su destino,
salen como unos longinos
sin tener con que cubrirse.

985

A mí me daba congojas
el mirarlos de ese modo,
pues el más aviao de todos
es un perejil sin hojas.

986

Aura poco ha sucedido,
con un invierno tan crudo,
largarlos a pie y desnudos
pa volver a su partido.

987

Y tan duro es lo que pasa
que, en aquella situación,
les niegan un mancarrón
para volver a su casa.

988

¡Lo tratan como a un infiel!
Completan su sacrificio
no dándole ni un papel
que acredite su servicio.

989

Y tiene que regresar
más pobre de lo que jué;
por supuesto, a la mercé
del que lo quiere agarrar.

990

Y no averigüe después
de los bienes que dejó:
de hambre, su mujer vendió
por dos lo que vale diez.

991

Y como están convenidos
a jugarle manganeta,
a reclamar no se meta,
porque ése es tiempo perdido.

992

Y luego, si a alguna estancia
a pedir carne se arrima,
al punto le cain encima
con la ley de la vagancia.

993

Siempre hablan de lo que cuesta;
que allá se gasta un platal:
¡pues yo no he visto ni un rial
en lo que duró la fiesta!

974

Es servicio extraordinario
bajo el jusil y la vara,
sin que sepamos qué cara
le ha dao Dios al comisario.

975

Pues si va a hacer la revista
se vuelve como una bala:
es lo mesmo que luz mala
para perderse de vista.

976

Y de yapa cuando va,
todo parece estudio:
van con meses atrasaos
de gente que ya no está.

977

pues si adrede que lo hagan,
podrán hacerlo mejor:
cuando cai, cai con la paga
del contingente anterior.

y al cabo de tanto andar,
cuando lo largan, lo largan
como pa echarse a la mar.

983

Si alguna prenda le han dao
se la vuelven a quitar:
poncho, caballo, recaio,
todo tiene que dejar.

Y ya es tiempo, pienso yo,
de no dar más contingente:
si el Gobierno quiere gente,
que la pague y se acabó.

994

Y saco así en conclusión,
en medio de mi inorancia,
que aquí el nacer en estancia
es como una maldición.

995

Y digo, aunque no me cuadre
decir lo que naides dijo:
la provincia es una madre
que no defiende a sus hijos.

996

Mueren en alguna loma
en defensa de la ley,
o andan lo mesmo que el güey,
arando pa que otros coman.

997

Y he de decir ansí mismo
porque de adentro me brota
que no tiene patriotismo
quien no cuida al compatriota.



la vuelta de
Martín Fierro



XXVIII

998

Se me va por donde quiera
esta lengua del demonio:
voy a darles testimonio
de lo que vi en la frontera.

999

Yo sé que el único modo,
a fin de pasarlo bien,
ee decir a todo: amén,
y jugarle risa a todo.

1000

El que no tiene colchón
en cualquier parte se tiende;
el gato busca el jogón
y ese es mozo que lo entiende.

1001

De aquí comprenderse debe,
aunque yo hable de este modo,
que uno busca su acomodo
siempre lo mejor que puede.

1002

Lo pasaba como todos
este pobre penitente;
pero salí de asistente,
y mejoré en cierto modo;

1003

pues aunque esas privaciones
causen desesperación,
siempre es mejor el jogón
de aquel que carga galones.

1004

De entonces en adelante
algo logré mejorar,
pues supe hacerme lugar
al lado del Ayudante.

1005

El se daba muchos aires:
pasaba siempre leyendo;
decían que estaba aprendiendo
pa recibirse de flaire.

1006

Aunque lo pifiaban tanto,
jamás lo vi dijustao;
tenía los ojos paraos
como los ojos de un Santo.

1007

1016

Pero esas murmuraciones
no faltan en campamento.
Déjenme seguir mi cuento,
o historia de las raciones.

1017

La Bruja las recebía,
como se ha dicho, a su modo;
las cargabamos, y todo
se entriega en la mayoría.

1027

Algunas veces, yo pienso,
y es muy justo que lo diga,
solo llegaban las migas
que habían quedao en los lienzos.

1028

Y esplican aquel infierno
en que uno está medio loco
diciendo gue dan tan poco
porque no paga el Gobierno.



1018

Sacan allí en abundancia
lo que les toca sacar,
y es justo que han de dejar
otro tanto de ganancia.

1019

Van luego a la compañía;
las recibe el Comendante,

1029

Pero eso yo no lo entiendo,
ni a aviriguarlo me meto;
soy inorante completo
nada olvido y nada aprendiendo.

1030

Tiene uno que soportar
el tratamiento mas vil:

Muy delicaio, dormía en cuja;
y no sé por qué sería,
la gente lo aborrecía
y le llamaban La Bruja.

1008
Jamás hizo otro servicio
ni tuvo mas comisiones
que recibir las raciones
de víveres y de vicios.

1009
Yo me pasé a su jogón
al punto que me sacó,
y ya con el me llevó
a cumplir su comisión.

1010
Estos diablos de milicos
de todo sacan partido:
cuando nos vían riunidos
se limpiaban los hocicos.

1011
Y decían en los jogones
como por chocarrería:
"Con La Bruja y Picardía
van a andar bien las raciones."

1012
A mí no me jué tan mal,
pues mi Oficial se arreglaba;
les diré lo que pasaba
sobre este particuiar.

1013
Decían que estaba de acuerdo
La Bruja y el proveedor,
y que recibía lo pior;
puede ser, pues no era lerdo.

1014
Que a más en la cantidá
pegaba otro dentellón,
y que por cada ración
le entregaban la mitá.

1015
y que esto lo hacía del modo
como lo hace un hombre vivo:
firmando luego el recibo,
ya se sabe, por el todo.

el que, de un modo abundante,
sacaba cuanto quería.

1020
Ansí la cosa liviana
va mermada, por supuesto;
luego se le entrega el resto
al Oficial de semana.
Araña, ¿quien te arañó?
Otra araña como yo.

1021
Este le pasa al sargento
aquello tan reducido,
y, como hombre prevenido,
saca siempre con aumento.

1022
Esta relación no acabo
si otra menudencia ensarto,
el sargento llama al cabo
para encargarle el reparto.

1023
El también saca primero
y no se sabe turbar:
naides le va a aviriguar
si ha sacado más o menos.

1024
Y sufren tanto bocao
y hacen tantas estaciones,
que ya casi no hay raciones
cuando llegan al soldao.

1025
¡Todo es como pan bendito!
Y sucede de ordinario
tener que juatarse varios
para hacer un pucherito.

1026
Dicen que las cosas van
con arreglo a la ordenanza.
¡Puede ser! Pero no alcanzan;
¡tan poquito es lo que dan!

a palos en lo civil
a sable en lo militar.

1031
El vistuario es otro infierno;
si lo dan, llega a sus manos
en invierno el de verano,
y en el verano el de invierno.

1032
Y yo el motivo no encuentro
ni la razón que esto tiene,
mas dicen que eso ya viene
arreglao dende adentro.

1033
Y es necesario aguantar
el rigor de su destino;
el gaucho no es argentino
sino pa hacerlo matar.

1034
Ansi ha de ser, no lo dudo;
y por eso decía un tonto:
"Si los han de matar pronto,
mejor es que estén desnudos,"

1035
pues esa miseria vieja
no se remedia jamás;
todo el que viene detrás
como la encuentra la deja.

1036
Y se hallan hombres tan malos
que dicen de güena gana:
"El gaucho es como la lana:
se limpia y compone a palos."

1037
Y es forzoso el soportar
aunque la copa se enllene;
parece que el gaucho tiene
algún pecao que pagar.



la vuelta de
Martín Fierro



XXIX

1038

Esto contó Picardía
y después guardó silencio,
mientras todos celebraban
con placer aquel encuentro.
Mas una casualidad,
como que nunca anda lejos,
entre tanta gente blanca
llevó también un moreno,
presumido de cantor
y que se tenía por güeno.
Y como quien no hace nada,
o se descuida de intento,
pues siempre es muy conocido
todo aquel que busca pleito,
se sentó con toda calma,
echo mano al instrumento
y ya le pegó un ragido:
era fantástico el negro;
y para no dejar dudas,
medio se compuso el pecho.
Todo el mundo conoció
la intención de aquel moreno:
era claro el desafío
dirigido a Martín Fierro,
hecho con toda arrogancia,
de un modo muy altanero.
Tomó Fierro la guitarra,
pues siempre se halla dispuesto,
y así cantaron los dos,
en medio de un gran silencio:



la vuelta de
Martín Fierro



MARTÍN FIERRO

1039

Mientras suene el encordao,
mientras encuentre el compás
yo no he de quedarme atrás
sin defender la parada,
y he jurado que jamás
me la han de llevar robada.

1040

Atiendan, pues, los oyentes
y cáyense los mirones;
a todos pido perdonos,
pues a la vista resalta
que no está libre de falta
quien no está de tentaciones.

1041

A un cantor le llaman güeno
cuando es mejor que los piores;
y sin ser de los mejores,
encontrándose dos juntos,
es deber de los cantores
el cantar de contrapunto.

1042

El hombre debe mostrarse
cuando la ocasión le llegue;
hace mal el que se niegue,
dende que lo sabe hacer;
y muchos suelen tener
vanagloria en que los rueguen.

1043

Cuando mozo fuí cantor
(es una cosa muy dicha);
mas la suerte se encapricha
y me persigue costante:
de ese tiempo en adelante
canté mis propias desdichas.

1044

Y aquellos años dichosos
trataré de recordar;
veré si puedo olvidar
tan desgraciada mudanza,
y quien se tenga confianza
tiemple, y vamos a cantar.

1045

Tiemple y cantaremos juntos;
trasnochadas no acobardan.
Los concurrentes aguardan,
y porque el tiempo no pierdan,
haremos gemir las cuerdas



1051

Mi madre tuvo diez hijos,
los nueve muy regulares;
tal vez por eso me ampare
la providencia divina:
en los güevos de gallina
el décimo es el mas grande.

1052

El negro es muy amoroso,
aunque de esto no hace gala;
nada a su cariño iguala
ni a su tierna voluntá;
fs lo mesmo que el macá:
cría los hijos bajo el ala.

1053

Pero yo he vivido libre
y sin depender de naides;
siempre he cruzado los aires

1057

Yo tiro cuando me tiran;
cuando me aflojan, aflojo;
no se ha de morir de antojo
quien me convide a cantar;
para conocer a un cojo
lo mejor es verlo andar.

1058

Y si una falta cometo
en venir a esta riunión,
echándola de cantor,
pido perdón en voz alta
pues nunca se halla una falta
que no esista otra mayor.

1059

De lo que un cantor esplica
no falta qué aprovechar
y se le debe escuchar

hasta que las velas no ardan.

1046

Y el cantor que se presiente,
que tenga o no quien lo ampare,
no espere que yo dispare
aunque su saber sea mucho:
vamos en el mismo pucho
a prenderle hasta que aclare.

1047

Y seguiremos si gusta
hasta que se vaya el día;
era la costumbre mía
cantar las noches enteras:
había entonces, donde quiera,
cantores de fantasía.

1048

Y si alguno no se atreve
a seguir la caravana,
o si cantando no gana,
se lo digo sin lisonja:
haga sonar una esponja
o ponga cuerdas de lana.

EL MORENO

1049

yo no soy, señores míos,
sino un pobre guitarrero,
pero doy gracias al cielo
porque puedo, en la ocasión,
toparme con un cantor
que experimente a este negro.

1050

Yo también tengo algo blanco,
pues tengo blancos los dientes;
sé vivir entre las gentes
sin que me tengan en menos:
quien anda en pagos ajenos
debe ser manso y prudente.

como el pájaro sin nido;
cuanto se lo he aprendido
porque me lo enseñó un flaire.

1054

Y sé como cualquier otro
el porqué retumba el trueno;
por qué son las estaciones
del verano y del invierno;
sé también de donde salen
las aguas que caen del cielo.

1055

Yo sé lo que hay en la tierra
en llegando al mismo centro;
en dónde se encuentra el oro,
en dónde se encuentra el Fierro
y en dónde viven bramando
los volcanes que echan juego.

1056

Yo sé del fondo del mar
donde los pejes nacieron;
yo sé por que crece el árbol,
y por que silban los vientos:
cosas que inoran los blancos
las sabe este pobre negro.

aunque sea negro el que cante:
apriende el que es inorante,
y el que es sabio, apriende más.

1060

Bajo la frente mas negra
hay pensamiento y hay vida.
La gente escuche tranquila,
no me haga ningún reproche:
tambien es negra la noche
y tiene estrellas que brillan.

1061

Estoy, pues, a su mandao;
empiece a echarme la sonda,
si gusta que le responda,
aunque con lenguaje tosco:
en leturas no conozco
la jota, por ser redonda.



la vuelta de
Martín Fierro



MARTÍN FIERRO

1062

¡Ah, negro!, si sos tan sabio
no tengás ningun recelo:
pero has tragao el anzuelo
y al compás del instrumento
has de decirme al momento
cuál es el canto del cielo.

EL MORENO

1063

cuentan que de mi color
Dios hizo al hombre primero,
más los blancos altaneros,
los mismos que lo convidan,
hasta de nombrarlo olvidan
y sólo le llaman negro.

1064

Pinta el blanco negro al diablo,
y el negro, blanco lo pinta;
blanca la cara o retinta
no habla en contra ni en favor:
de los hombres el criador
no hizo dos clases distintas.

1065

Y después de esta alvertencia
que al presente viene al pelo,
veré, señores, si puedo,
sigún mi escaso saber,
con claridá responder
cuál es el canto del cielo.

1066

Los cielos lloran y cantan
hasta en el mayor silencio:
lloran al cair el rocío
cantan al silbar los vientos
lloran cuando cain las aguas.
Cantan cuando brama el trueno.

MARTÍN FIERRO

1067

Dios hizo al blanco y al negro
sin declarar los mejores;
les mandó iguales dolores
bajo de una mesma cruz;
mas también hizo la luz
pa distinguir los colores.

1068

Ansi, ninguno se agravie;



1076

Cuando la tormenta brama,
el mar, que todo lo encierra,
canta de un modo que aterra,
como si el mundo temblara:
parece que se quejara
de que lo estreche la tierra.

MARTÍN FIERRO

1077

toda tu sabiduría
has de mostrar esta vez;
ganarás sólo que estés
en boca con algún Santo.
La noche tiene su canto,
y me has de decir cuál es.

EL MORENO

1078

no galope, que hay aujeros,
le dijo a un guapo un prudente
le contestó humildemente:
la noche por cantos tiene
esos ruidos que uno siente
sin saber por dónde vienen.

1079

Son los secretos misterios

1086

La fiera ama en su guarida,
de la que es rey y Señor;
allí lanza con juror
esos bramidos que espantan,
porque las fieras no cantan:
las fieras braman de amor.

1087

Ama en el fondo del mar
el pez de lindo color;
ama el hombre con ardor;
ama todo cuanto vive:
de Dios vida se recibe,
y donde hay vida, hay amor.

MARTÍN FIERRO

1088

me gusta, negro ladino,
lo que acabás de explicar;
ya te empiezo a respetar;
aundue al principio me rei,
y te quiero preguntar
lo que entendés por la ley.

EL MORENO

1089

hay muchas dotorerías

no se trata de ofender,
a todo se ha de poner
el nombre con que se llama,
y a naides le quita fama
lo que recibio al nacer.

1069

Y así me gusta un cantor
que no se turba ni yerra;
y si en tu saber se encierra
el de los sabios profundos;
decíme cual en el mundo
es el canto de la tierra.

EL MORENO

1070

es pobre mi pensamiento,
es escasa mi razón,
mas pa dar contestación
mi inorancia no se arredra:
también da chispas la piedra
si la golpia el eslabón.

1071

Y le daré una respuesta
sigún mis pocos alcances:
forman un canto en la tierra
el dolor de tanta madre,
el gemir de los que mueren
y el llorar de los que nacen.

MARTÍN FIERRO

1072

moreno, alvierto que trais
bien dispuesta la garganta;
sos varón, y no me espanta
verte hacer esos primores;
en los pájaros cantores
solo el macho es el que canta.

1073

Y ya que al mundo vinistes
con el sino de cantar,
no te vayás a turbar,
no te agrandés ni te achiques;
es preciso que me expliques
cuál es el canto del mar.

EL MORENO

1074

a los pájaros cantores
ninguno imitar pretiende;
de un don que de otro depende
naides se debe alabar,
pues la urraca apriende a hablar,
pero sólo la hembra apriende.

1075

Y ayúdame, ingenio mío,
para ganar esta apuesta;
mucho el contestar me cuesta.

que las tinieblas esconden;
son los ecos que responden
a la voz del que da un grito;
como un lamento infinito
que viene no sé de dónde.

1080

A las sombras sólo el sol
las penetra y las impone;
en distintas direcciones
se oyen rumores inciertos:
son almas de los que han muerto,
que nos piden oraciones.

MARTÍN FIERRO

1081

moreno, por tus respuestas
yo te aplico el cartabón,
pues tenés desposición
y sos estruido, de yapa:
ni las sombras se te escapan
para dar esplicación.

1082

Pero cumple su deber
el lial diciendo lo cierto,
y, por lo tanto, te alvierto
que hemos de cantar los dos,
dejando en la paz de Dios
las almas de los que han muerto.

1083

Y el consejo del prudente
no hace falta en la partida;
siempre ha de ser comedida
la palabra de un cantor.
Y aura quiero que me digas
de dónde nace el amor.

EL MORENO

1084

a pregunta tan oscura
trataré de responder,
aunque es mucho pretender
de un pobre negro de estancia,
mas conocer su inorancia
es principio del saber.

1085

Ama el pájaro en los aires
que cruza por donde quiera,
y si al fin de su carrera
se asienta en alguna rama,
con su alegre canto llama
a su amante compañera.

que yo no puedo alcanzar;
dende que aprendí a inorar
de ningún saber me asombro,
mas no ha de llevarme al hombro
quien me convide a cantar.

1090

Yo no soy cantor ladino
y mi habilidá es muy poca;
más cuando cantar me toca
me defiendo en el combate,
porque soy como los mates:
sirvo si me abren la boca.

1091

Dende que elige a su gusto,
lo más espinoso elige;
pero esto poco me aflige
y le contesto a mi modo:
la ley se hace para todos,
mas sólo al pobre le rige.

1092

La ley es tela de araña
—en mi inorancia lo esplico—.
No la tema el hombre rico;
nunca la tema el que mande;
pues la ruempe el bicho grande
y sólo enrieda a los chicos.

1093

Es la ley como la lluvia:
nunca puede ser pareja;
el que la aguanta se queja,
pero el asunto es sencillo:
la ley es como el cuchillo:
no ofiende a quien lo maneja.

1094

Le suelen llamar espada
y el nombre le viene bien;
los que la gobiernan ven
a dónde han de dar el tajo:
le cai al que se halla abajo
y corta sin ver a quién.

1095

Hay muchos que son doctores,
y de su cencia no dudo;
mas yo soy un negro rudo
y aunque de esto poco entiendo,
estoy diariamente viendo
que aplican la del embudo.

Pero debo contestar;
yoy a decir en respuesta
cuál es el canto del mar.



la vuelta de
Martín Fierro





MARTÍN FIERRO

1096

moreno, vuelvo a decirte:
ya conozco tu medida;
has aprovechao la vida,
y me alegre de este encuentro;
ya veo que tenés adentro
capital pa esta partida.

1097

Y aura te voy a decir;
porque en mi deber está
(y hace honor a la verdá
quien a la verdá se duebla)
que sos por juera tinieblas
y por dentro claridá.

1098

No ha de decirse jamás
que abusé de tu pacencia,
y en justa correspondencia,
si algo querés preguntar,
podés al punto empezar,
pues ya tenés mi licencia.

EL MORENO

1099

no te trabes lengua mía;
no te vayas a turbar;
nadie acierta antes de errar,
y, aunque la fama se juega,
el que por gusto navega
no debe temerle al mar.

1100

Voy a hacerle mis preguntas,
ya que a tanto mne convida,
y vencerá en la partida
si una esplicación me da
sobre el tiempo y la medida,
el peso y la cantidá.

1101

Suya sera la vitoria
si es que sabe contestar;
se lo debo declarar
con claridá, no se asombre,
pues hasta aura ningún hombre
me lo ha sabido explicar.

1102

Quiero saber y lo inoro,
pues en mis libros no está
-y su respuesta vendrá
a servirme de gobierno-,

MARTÍN FIERRO

1107

escuchá con atención
lo que en mi inorancia arguyo:
la medida la inventó
el hombre para bien suyo;

1108

y la razón no te asombre,
pues es fácil presumir:
Dios no tenía que medir
sino la vida del hombre.

EL MORENO

1109

si no falla su saber
por vencedor lo confieso;
debe aprender todo eso
quien a cantar se dedique;
y aura quiero que me explique
la que significa el peso.

MARTÍN FIERRO

1110

Dios guarda entre sus secretos
el secreto que eso encierra,
y mandó que todo peso
cayera siempre en la tierra;

1111

y sigún comprendo yo,
dende que hay bienes y males,
jué el peso para pesar
las culpas de los mortales.

EL MORENO

1112

si responde a esta pregunta
tengase por vencedor
(doy la derecha al mejor);
y respóndame al momento:
¿cuándo formó Dios el tiempo
y por que lo dividió?

MARTÍN FIERRO

1113

moreno, voy a decir,
sigún mi saber alcanza:
el tiempo sólo es tardanza
de lo que está por venir;

1114

no tuvo nunca principio
ni jamás acabará,
porque el tiempo es una rueda.

para que fin el Eterno
ha criado la cantidá.

MARTÍN FIERRO

1103

moreno, te dejás cair
como carancho en su nido;
ya veo que sos prevenido,
mas también estoy dispuesto;
veremos si te contesto
y si te das por vencido.

1104

Uno es el sol, uno el mundo,
sola y única es la luna
así han de saber que Dios
no crió cantidá ninguna.

1105

El ser de todos los seres
solo formo la unidá;
lo demás lo ha criado el hombre
después que aprendió a contar.

EL MORENO

1106

verernos si a otra pregunta
da una respuesta cumplida:
ei ser que ha criado la vida
lo ha de tener en su archivo,
mas yo inoro que motivo
tuvo al formar la medida.

Y rueda es eternidá.

1115

Y si el hombre lo divide,
sólo lo hace, en mi sentir,
por saber lo que ha vivido
o le resta que vivir.

1116

Ya te he dado mis respuestas,
mas no gana quien desputa;
si tenés otra pregunta
o de algo te has olvidao,
siempre estoy a tu mandao
para sacarte de dudas.

1117

No procedo por soberbia
ni tampoco por jactancia,
mas no ha de faltar costancia
cuando es preciso luchar;
y te convido a cantar
sobre cosas de la estancia.

1118

Ansi prepará, moreno,
cuanto tu saber encierre,
y sin que tu lengua yerre,
me has de decir lo que emprende;
el que del tiempo depende,
en los meses que train erre.



la vuelta de
Martín Fierro



XXX-d

EL MORENO

1119

De la inorancia de naides
ninguno debe abusar;
y aunque me puede doblar
todo el que tenga más arte,
no voy a ninguna parte
a dejarme machetiar.

1120

He reclarao que en leturas
soy redondo como jota;
no avergüence mi redota,
pues con claridá le digo:
no me gusta que conmigo
naides juegue a la pelota.

1121

Es güena ley que el más lerdo
debe perder la carrera;
así le pasa a cualquiera,
cuando en competencia se halla
un cantor de media talla
con otro de talla entera.

1122

¿No han visto en medio del
campo
al hombre que anda perdido,
dando güeltas afligido,
sin saber donde rumbiar
así le suele pasar
a un pobre cantor vencido.

1123

También los árboles crujen
si el ventarrón los azota,
y si aquí mi queja brota
con amargura, consiste
en que es muy larga y muy triste
la noche de la redota.

1124

Y dende hoy en adelante,
pongo de testigo al cielo
para decir sin recelo
que, si mi pecho se inflama.

No cantaré por la fama
sino por buscar consuelo.

1125

Vive ya desesperao
quien no tiene qué esperar;
a lo que no ha de durar

1129

Los nueve hermanos restantes
como güerfanos quedamos;
dende entonces lo lloramos
sin consuelo, creanmeló,
y al hombre que lo mató,
nunca jamás lo encontramos.

1130

Y queden en paz los güesos
de aquel hermano querido;
a moverlos no he venido,
mas, si el caso se presenta,
espero en Dios que esta cuenta
se arregle como es debido.

1131

Y si otra ocasión payamos
para que esto se complete,
por mucho que lo respete,
cantaremos, si le gusta,
sobre las muertes injustas.
Que algunos hombres cometen.

1132

Y aquí, pues, señores míos,
diré, como en despedida,
que todavía andan con vida
los hermanos del dijunto,
que recuerdan este asunto
y aquella muerte no olvidan.

1133

Y es misterio tan projuondo
lo que está por suceder,
que no me debo meter
a echarla aquí de adivino;
lo que decida el destino
después lo habran de saber.

MARTÍN FIERRO

1134

al fin cerrastes el pico
después de tanto charlar;
ya empezaba a maliciar,
al verte tan entonao,
que traías un embuchao
y no lo querías largar.

1135

Y ya que nos conocemos,
basta de conversación;
para encontrar la ocasión
no tienen que darse priesa;
ya conozco yo que empieza



1139

A hombre de humilde color
nunca sé facilitar;
cuando se llega a enojar
suele ser de mala entraña:
se vuelve como la araña,
siempre dispuesta a picar.

1140

Yo he conocido a toditos
los negros mas peliadores;
había algunos superiores
de cuerpo y de vista...¡Ahijuna!
si vivo, les daré una...
historia de las mejores.

1141

Mas cada uno ha de tirar

ningún cariño se cobre;
alegrías en un pobre
son anuncios de pesar.

1126

Y este triste desengaño
me durará mientras viva;
aunque un consuelo reciba
jamás he de alzar el vuelo:
quien no nace para el cielo
de balde es que mire arriba.

1127

Y suplico a cuantos me oigan
que me permitan decir
que, al decidirme a venir,
no sólo jué por cantar,
sino porque tengo a más
otro deber que cumplir.

1128

Ya saben que de mi madre
jueron diez los que nacieron,
mas ya no existe el primero
y mas querido de todos:
murió por injustos modos
a manos de un pendenciero.

otra clase de junción.

1136

Yo no sé lo que vendrá;
tampoco soy adivino;
pero firme en mi camino
hasta el fin he de seguir:
todos tienen que cumplir
con la ley de su destino.

1137

Primero jué la frontera
por persecución de un Juez;
los indios jueron después,
y, para nuevos estrenos,
aura son estos morenos
pa alivio de mi vejez.

1138

La madre echó diez al mundo,
lo que cualquiera no hace,
y tal vez de los diez pase
con iguales condiciones:
la mulita pare nones,
todos de la misma clase.

en el yugo en que se vea;
yo ya no busco peleas,
las contiendas no me gustan,
pero ni sombras me asustan
ni bultos que se menean.

1142

La creía ya desollada,
mas todavía falta el rabo,
y por lo visto no acabo
de salir de esta jarana;
pues esto es lo que se llama
remacharsele a uno el clavo.



la vuelta de
Martín Fierro





1143

Y después de estas palabras
que ya la intención revelan,
procurando los presentes
que no se armara pendencia,
se pusieron de por medio
y la cosa quedó quieta.
Martín Fierro y los muchachos,
evitando la contienda,
montaron y paso a paso,
como el que miedo no lleva,
a la costa de un arroyo
llegaron a echar pie a tierra.
Desensillaron los pingos
y se sentaron en rueda,
refiriéndose entre sí
infinitas menudencias
porque tiene muchos cuentos
y muchos hijos la ausiencia.
Allí pasaron la noche
a la luz de las estrellas,
porque ese es un cortinao
que lo halla uno donde quiera,
y el gaucho sabe arreglarse
como ninguno se arregla:

el colchón son las caronas,
el lomillo es cabecera,
el cojinillo es blandura
y con el poncho o la jerga;
para salvar del rocío,
se cubre hasta la cabeza.
Tiene su cuchillo al lado
-pues la precaución es
güena-,
freno y rebenque a la mano,
y, teniendo el pingo cerca,
que pa asegurarlo bien
la argolla del lazo entierra
-aunque el atar con el lazo
da del hombre mala idea-,
se duerme así muy
tranquilo
todita la noche entera;
y si es lejos del camino,
como manda la prudencia,
mas seguro que en su rancho
uno ronca a pierna suelta
pues en el suelo no hay
chinche
y es una cuja camera
que no ocasiona disputas
y que naides se la niega.

Ademas de eso, una noche
la pasa uno como quiera,
y las va pasando todas
haciendo la mesma cuenta;
y luego los pajaritos
al aclarar lo dispiertan,
porque el sueño no lo agarra
a quien sin cenar se acuesta.
Ansí, pues, aquella noche
jué para ellos una fiesta,
pues todo parece alegre
cuando el corazón se alegra.
No pudiendo vivir juntos
por su estado de pobreza,
resolvieron separarse
y que cada cual se juera
a procurarse un refugio
que aliviara su miseria.
Y antes de desparramarse
para empezar vida nueva,
en aquella soledá
Martín Fierro, con prudencia,
a sus hijos y al de Cruz
les habló de esta manera:

Martín
Fierrola vuelta de
Martín Fierro

XXXII

- 1144
-Un padre que da consejos
más que padre es un amigo;
ansi como tal les digo
que vivan con precaución:
naides sabe en que rincón
se oculta el que es su enemigo.
- 1145
Yo nunca tuve otra escuela
que una vida desgraciada:
no estrañen si en la jugada
alguna vez me equivoco,
pues debe saber muy poco
aquel que no aprendió nada.
- 1146
Hay hombres que de su cencia
tienen la cabeza llena;
hay sabios de todas menas,
mas digo, sin ser muy ducho:
es mejor que aprender mucho
el aprender cosas güenas.
- 1147
No aprovechan los trabajos
si no han de enseñarnos nada;
el hombre, de una mirada,
todo ha de verlo al momento:
el primer conocimiento
es conocer cuándo enfada.
- 1148
Su esperanza no la cifren
nunca en corazón alguno;
en el mayor infortunio
pongan su confianza en Dios;
de los hombres, sólo en uno;
con gran precaución en dos.
- 1149
Las faltas no tiene límites
como tienen los terrenos;
se encuentran en los mas güenos,
y es justo que les prevenga:
aquel que defetos tenga,
disimule los ajenos.
- 1150
Al que es amigo, jamás
lo dejen en la estacada,
pero no le pidan nada
ni lo aguarden todo de el:
siempre el amigo más fiel
es una conducta honrada.
- 1155
A ningún hombre amenacen,
porque naides se acobarda;
poco en conocerlo tarda
quien amenaza imprudente:
que hay un peligro presente
y otro peligro se aguarda.
- 1156
Para vencer un peligro,
salvar de cualquier abismo
-por esperencia lo afirmo-,
más que el sable y que la lanza
suele servir la confianza
que el hombre tiene en si mismo.
- 1157
Nace el hombre con la astucia
que ha de servirle de guía;
sin ella sucumbiría:
pero, según mi esperencia,
se vuelve en unos prudencia
y en los otros picardía.
- 1158
Aprovecha la ocasión
el hombre que es diligente;
y, tenganlo bien presente:
si al compararla no yerro,
la ocasión es como el Fierro:
se ha de machacar caliente.
- 1159
Muchas cosas pierde el hombre
que a veces las vuelve a hallar;
pero les debo enseñar,
y es güeno que lo recuerden:
si la vergüenza se pierde,
jamás se vuelve a encontrar.
- 1160
Los hermanos sean unidos
porque ésa es la ley primera
tengan unión verdadera
en cualquier tiempo que sea,
porque, si entre ellos pelean,
los devoran los de ajuera.
- 1161
Respeten a los ancianos:
el burlarlos no es hazaña;
si andan entre gente estraña
deben ser muy precavidos,
pues por igual es tenido
quien con malos se acompaña.
- 1162
- 1165
Procuren de no perder
ni el tiempo ni la vergüenza;
como todo hombre que piensa,
procedan siempre con juicio;
y sepan que ningún vicio
acaba donde comienza.
- 1166
Ave de pico encorvado
le tiene al robo afición;
pero el hombre de razón
no roba jamás un cobre,
pues no es vergüenza ser pobre
y es vergüenza ser ladrón.
- 1167
El hombre no mate al hombre
ni pelé por fantasía;
tiene en la desgracia mía
un espejo en que mirarse;
saber el hombre guardarse
es la gran sabiduría.
- 1168
La sangre que se redama
no se olvida hasta la muerte;
la impresión es de tal suerte,
que, a mi pesar, no lo niego,
cai como gotas de juego
en la alma dei que la vierte.
- 1169
Es siempre, en toda ocasión,
el trago el pior enemigo;
con cariño se los digo,
recuérdelo con cuidado:
aquel que ofiende embriagado
merece doble castigo.
- 1170
Si se arma algun revolutis,
siempre han de ser los primeros,
no se muestren altaneros,
aungue la razón les sobre:
en la barba de los pobres
apienden pa ser barberos.
- 1171
Si entriegan su corazón
a alguna mujer querida,
no le hagan una partida
que la ofienda a la mujer:
siempre los ha de perder
una mujer ofendida.
- 1172

1151
Ni el miedo ni la codicia
es güeno que a uno le asalten,
ansi, no se sobresalten
por los bienes que perezcan;
al rico nunca le ofrezcan
y al pobre jamás le falten.

1152
Bien lo pasa, hasta entre pampas,
el que respeta a la gente;
el hombre ha de ser prudente
para librarse de enojos:
cauteloso entre los flojos,
moderado entre valientes.

1153
El trabajar es la ley,
porque es preciso alquirit;
no se espongan a sufrir
una triste situación:
sangra mucho el corazón
del que tiene que pedir.

1154
Debe trabajar el hombre
para ganarse su pan;
pues la miseria, en su afán
de perseguir de mil modos,
llama en la puerta de todos
y entra en la del haragán.

La cigüeña, cuando es vieja,
pierde la vista, y procuran
cuidarla en su edá madura
todas sus hijas pequeñas:
apriendan de las cigüeñas
este ejemplo de ternura.

1163
Si les hacen una ofensa,
aunque la echen en olvido,
vivan siempre prevenidos;
pues ciertamente sucede
que hablará muy mal de ustedes
aquel que los ha ofendido.

1164
El que obedeciendo vive
nunca tiene suerte blanda,
mas con su soberbia agranda
el rigor en que padece:
obedezca al que obedece
y será güeno el que manda.

Procuren, si son cantores,
el cantar con sentimiento,
ni tiemplan el estrumento
por sólo el gusto de hablar,
y acostúmbrense a cantar
en cosas de jundamento.

1173
Y les doy estos consejos
que me ha costado alquiritlos,
porque deseo dirigirlos;
pero no alcanza mi cencia
hasta darles la prudencia
que precisan pa seguirlos.

1174
Estas cosas y otras muchas
medité en mis soledades;
sepan que no hay falsedades
ni error en estos consejos:
es de la boca del viejo
de ande salen las verdades.



la vuelta de
Martín Fierro



XXXIII

1175
después a los cuatro vientos
los cuatro se dirigieron;
una promesa se hicieron
que todos debían cumplir;
mas no la puedo decir
pues secreto prometieron.

1176
Les alvierto solamente
-y esto a ninguno le asombre,
pues muchas veces el hombre
tiene que hacer de ese modo-;
convinieron entre todos
en mudar allí de nombre.

1177
Sin ninguna intención mala
lo hicieron, no tengo duda;
pero es la verdá desnuda
—siempre suele suceder—:
aquel que su nombre muda
tiene culpas que esconder.

1178
Y ya dejo el instrumento
con que he divertido a ustedes;
todos conocerlo pueden
que tuve costancia suma:
este es un botón de pluma
que no hay quien lo desenriede.

1179
Con mi deber he cumplido,
y ya he salido del paso;
pero diré, por si acaso,
pa que me entiendan los criollos:
todavía me quedan rollos
por si se ofrece dar lazo.

1180
Y con esto me despido
sin espresar hasta cuándo;
siempre corta por lo blando
el que busca lo seguro,
mas yo corto por lo duro,
y así he de seguir cortando.

1181
Vive el águila en su nido,
el tigre vive en su selva,
el zorro en la cueva ajena,
y, en su destino incostante,
solo el gaucho vive errante
donde la suerte lo lleva.

1182



1184
Mas Dios ha de permitir
que esto llegue a mejorar;
pero se ha de recordar,
para hacer bien el trabajo,
que el juego, pa calentar,
debe ir siempre por abajo.

1185
En su ley está el de arriba
si hace lo que le aproveche;
de sus favores sospeche
hasta el mesmo que lo nombra
siempre es dañosa la sombra
del árbol que tiene leche.

1186
Al pobre, al menor descuido,
lo levantan de un sogazo,
pero yo comprendo el caso
y esta consecuencia saco:
el gaucho es el cuero flaco:
da los tientos para el lazo.

1187
Y en lo que esplica mi lengua
todos deben tener fé;
ansí, pues, entiendanmé,
can codicias no me mancho:
no se ha de llover el rancho
en donde este libro esté.

1188
Permítanme descansar,

1189
Y guarden estas palabras
que les digo al terminar:
en mi obra he de continuar
hasta dárselas concluida,
si el ingenio o si la vida
no me llegan a faltar.

1190
Y si la vida me falta,
tenganló todos por cierto
que el gaucho, hasta en el
desierto,
sentirá en tal ocasión
tristeza en el corazón,
al saber que yo estoy muerto.

1191
Pues son mis dichas desdichas
las de todos mis hermanos;
ellos guardaran ufanos
en su corazón mi historia:
me tendrán en su memoria
para siempre mis paisanos.

1192
Es la memoria un gran don,
calidá muy meritoria;
y aquellos que en esta historia
sospechen que les doy palo,
sepan que olvidar lo malo
también es tener memoria.

1193

Es el pobre en su orfanía
de la fortuna el desecho,
porque naides toma a pechos
el defender a su raza:
debe el gaucho tener casa,
escuela, iglesia y derechos.

¡pues he trabajado tanto!
En este punto me planto
y a continuar me resisto:
estos son treinta y tres cantos,
que es la misma edad de Crist.

Mas naides se crea ofendido
pues a ninguno incomodo,
y si canto de este modo,
por encontrarlo oportuno,
no es para mal de ninguno
sino para bien de todos.

1183

Y han de concluir algún día
estos enriedos maaditos;
la obra no la facilito
porque aumentan el fandango
los que están, como el chimango
sobre el cuero y dando gritos.

FIN



la vuelta de
Martín Fierro

